



U
T

LIT

FACULTATEA
DE LITERE, ISTORIE
ȘI TEOLOGIE

2023 INFOBUL

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

[HTTPS://LITERE.UVT.RO/INFOBUL/](https://litere.uvt.ro/infobul/)

CUPRINS

| | |
|---|-----------|
| I. Organizarea de conferințe, simpozioane, colocvii, mese rotunde | 3 |
| II. Participări la conferințe, simpozioane, colocvii naționale și internaționale, prelegeri și conferințe invitate | 4 |
| III. Cărți și lucrări de specialitate, ediții, traduceri | 17 |
| IV. Capitole de cărți | 18 |
| V. Volume și reviste coordonate/îngrijite | 21 |
| VI. Studii publicate în reviste de specialitate | 22 |
| VII. Titluri onorifice, premii, distincții | 33 |
| VIII. Granturi științifice | 34 |
| IX. Alte activități | 38 |

I. ORGANIZAREA DE CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII, MESE ROTUNDE

1. Conferința Internațională Colloque International d'Études Francophones (CIEFT), ediția a XVI-a: Frontière(s), 17-18 martie 2023
2. Conferința Internațională British and American Studies (BAS), ediția a XXXII-a, 11-13 mai 2023
3. Colocviul Internațional Comunicare și cultură în România europeană (CICCRE), ediția a XI-a, 9-10 iunie 2023



4. Simpozion Internațional Itinerant **Cultura materială și spirituală a sărbilor din regiunile multietnice și/sau periferice/Materijalna i duhovna kultura srba u multietničkim sredinama i/ ili perifernim oblastima**, ediția a IX-a, 20-21 octombrie 2023, în parteneriat cu Universitatea din Niš, Serbia, și organizată prin rotație în cele două universități
5. A XXVII-a ediție a Simpozionul studenților angliști: **The 27th Symposium Of Students In English**, 31 martie - 1 aprilie 2023
6. Concursul interuniversitar de traduceri **"Shades of meaning,"** ediția a VII-a, 3-4 noiembrie 2023

The 28th Symposium of Students in English

12-13 April 2024

Prof. Werner Sollors
(Harvard University, Emeritus)
Edward Steichen's *The Family of Man*:
Looking at the Photographs Now and
Remembering a Visit to the Exhibition
[12 April 9.30 room A01](#)

Prof. Christopher Danielson
(Montana Technological University)
Black and White on the Silver Screen:
The Civil Rights Movement and
Hollywood Film
[12 April 2.30 room A01](#)

LIT FACULTATEA DE LIMBI, LITERATURĂ ȘI TEHOLOGIE
FULBRIGHT Romania
CENTRUL DE STUDII AMERICANE
80

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

a. În străinătate:

1. **Loredana Bercuci, Claudia Doroholschi, Cristina Băniceru, Mădălina Chitez**, 2023, "Construction of voice in bachelor theses: between student writing and instructor expectations" *WRAB 2023*, Trondheim, Norvegia, 17-22 februarie 2023
2. **Ana-Maria Bucur, Andreea Dinca, Madalina Chitez, Roxana Rogobete**, 2023, "Automatic Extraction of the Romanian Academic Word List: Data and Methods," *Recent Advances in Natural Language Processing*, 4-6 septembrie 2023, Varna, Bulgaria
3. **Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, Alexandru Oravițan**, 2023, "Designing LEMI: the Romanian language tool that makes kids love reading", *The Future of Education 2023*, Florența, Italia, 29 - 30 iunie 2023
4. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, "Задачи и перспективы преподавания русского языка в Румынии", *Forumul științific internațional consacrat predării limbii ruse ca limbă străină "Роль русского языка и культуры, Задачи и перспективы"*, Centrul științific de limba rusă din cadrul Universității de Stat Lomonosov din Moscova 16-17 noiembrie 2023
5. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, "Использование цифровых технологий в румынской аудитории", *Săptămâna Limbii Ruse în Berlin "Цифровые технологии на уроке русского языка"*, Russisches Haus in Berlin, 25-27 octombrie 2023
6. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Организация курсового обучения русскому языку как иностранному за рубежом", Institutul internațional de protecție a muncii în colaborare cu Rossotrudnicestvo, 9-16 septembrie 2023
7. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Как создать 10 заданий к одному тексту", organizat de Centrul educațional Zlatoust, Sankt-Petersburg, 5 octombrie 2023
8. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Типичные ошибки преподавания РКИ и как их избежать", Centrul educațional Zlatoust, Sankt-Petersburg, 10 octombrie 2023
9. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Что нам стоит тест построить?", Centrul educațional Zlatoust, Sankt-Petersburg, 16 octombrie 2023
10. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Три лайфхака для работы в группе", Centrul educațional Zlatoust, Sankt-Petersburg, 31 octombrie 2023
11. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Я знаю всё, или зачем преподавателю учиться", , organizat de Centrul educațional Zlatoust, Sankt-Petersburg 5-31 octombrie 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE



a. În străinătate:

12. **Cristina Chevereșan**, 2023, "Ethnicity and Identity Issues in the American Literature Classroom, A Romanian Sample", *MLA 2023*, San Francisco, CA, SUA, 5-8 ianuarie 2023
13. **Cristina Chevereșan**, 2023, "Necessary Encounters: Revisiting Roth's Central-European Legacy in 2022", *Roth@90*, Newark Public Library, Newark, NJ, SUA, 15-17 martie 2023
14. **Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, Alexandru Oravițan**, 2023, "Designing LEMI: the Romanian language tool that makes kids love reading," *Pixel International Conference "The Future of Education"*, ediția a XIII-a, Florența, Italia, 29-30 iunie 2023
15. **Iulia Cosma**, 2023, "Volti dell'Ottocento romeno in luce riflessa: i ricordi di viaggio di Bruto Amante (1880)", *AIR*, Universitatea din Calabria, 28-29 noiembrie 2023
16. **Iulia Cosma**, 2023, "Medioevo rumeno in romeno: anticipazioni di un percorso traduttorio," *1933-2023: Novant'anni di romeno all'Università di Padova*, Departamentul de Studii Lingvistice și Literare a Univesității din Padova, 22-23 noiembrie 2023
17. **Iulia Cosma**, 2023, "Stylistic Grafting and the Nationality of the Outline in Nicolae Bălcescu's Historical Writing", *Stylistic Border Crossings in and beyond Translation*, British Centre for Literary Translation, University of East Anglia, University of East Anglia Centre for the study of East-Central Europe and the former Soviet space, 9-10 martie 2023
18. **Roxana Maria Crețu**, 2023, "Spanish translations of chromatics lexemes in Bacovia's poetry", *11th International Mardin Artuklu Scientific Researches Conference*, IKSAD Institute, Mardin, Turcia, 13-15 decembrie 2023
19. **Roxana Maria Crețu**, 2023, "Musings on the chromatic epithet in Eminescu's poetry", *Cukurova 11th International Scientific Researches Conference*, IKSAD Institute, Adana, Turcia, 22-24 august 2023
20. **Roxana Maria Crețu**, 2023, "Traditional games versus digital games in the process of teaching-learning Spanish as foreign language", *6th International Halich Congress on Multidisciplinary Scientific Research*, IKSAD Institute, Istanbul, Turcia, 18-20 august 2023
21. **Roxana Maria Crețu**, 2023, "Anglicisms in Spanish influencers discours", *5th International Istanbul Conference on Contemporary Scientific Research*, IKSAD Institute, Istanbul, Turcia, 9-11 iulie 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

a. În străinătate:

22. **Claudia Ioana Doroholschi**, 2023, "Computer-mediated collaborative writing: Google Docs in the online writing classroom," *EATAW 2023*, Winterthur, Elveția, 5-7 iunie 2023
23. **Claudia Ioana Doroholschi**, 2023, "Face to face and computer-mediated feedback in L2 bachelor thesis supervision," *Supervision, Academic Writing and Literacies in European Higher Education - f2f and online*, EATAW 2023, Winterthur, Elveția, 5-7 iunie 2023
24. **Claudia Ioana Doroholschi**, 2023, "Student time and university timetables: Finding the time to write your bachelor thesis," NFEAP 2023, Oslo, Norvegia, 15-16 iunie 2023
25. **Ileana Neli Eiben**, 2023, "Le discours traductologique de langue française et sa traduction en roumain (1990-2020)", *Horizons des traductions des textes des langues romanes*, Vytautas Magnus University, Kaunas, Lituania, 27 aprilie 2023
26. **Ileana Neli Eiben**, 2023, "Du manuscrit au livre imprimé: le voyage littéraire de Florentina Postaru", *Choix esthétiques et enjeux politiques: l'écriture littéraire plurilingue en langues romanes*, Université de Pau et des Pays de l'Adour, Pau, 27-31 martie 2023
27. **Ileana Neli Eiben**, 2023, "Plurilinguisme et réflexions sur les langues d'écriture chez les écrivaines roumaines d'expression française de l'extrême contemporain"" *Colloque Plurilinguisme et essentialisme*, Universitatea din Torino, Torino, 6 et 7 decembrie 2023,
28. **Christoph Flechl**, 2023, "Gleichgeschlechtlich begehrende Antihelden bei Martin Sperr und Bernardo Santareno", *Gender und Gendern in Sprache und Literatur*, Universitatea din Cluj, 06 iulie 2023,
29. **Christoph Flechl**, 2023, "On the beat," *CICCRE*, Universitatea de Vest din Timișoara, 9-10 iunie 2023
30. **Daniela Gheltofan**, 2023, Webinar științific de metodica predării limbii ruse ca limbă străină, "Роль русского языка и культуры, Задачи и перспективы", *VI Московский международный культурно-образовательный РКИ*, Universitatea de Stat din Moscova, 16-17 noiembrie 2023
31. **Daniela Gheltofan**, 2023, Webinar științific de metodica predării limbii ruse ca limbă străină, "Рецепт приготовления успешного урока", Moscova, Zlatoust, 19 octombrie 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

a. În străinătate:

32. Alwine Ivănescu, 2023, "Einblicke in die Erforschung der Banater deutschen Mundarten, Teil II: *Das Wörterbuch der Banater deutschen Mundarten*", *Deutsche Sprache, Literatur und Kultur im östlichen Europa*, Timișoara, 18-20 mai 2023
33. Karla Lupșan, 2023, "Metode inovative de predare la clasele multilingve", *Día de las Letras Rumanas: enfoques multidisciplinares/Ziua Literelor Române: abordări interdisciplinare*, *Semana de las Letras UCM 2023*, Madrid, 27 aprilie 2023
34. Ioana Marcu, 2023, "Traversées spatiales et temporelles (réussies/échouées)", *Passages*, University College Dublin, 26-27 mai 2023
35. Aba-Carina Pârlog, 2023, "Language in Fashion: Testing the Borders of Concepts," *10th International Conference on Language, Literature & Culture*, Universitatea Gümüşhane, Universitatea de Științe din Ankara, Turcia și Universitatea din Évora Portugalia, 15-16 septembrie 2023
36. Dana Percec, 2023, "The Pastoral Geography – Reality And Fantasy In *The Winter's Tale*", *ESRA 2023*, Budapesta, Ungaria, 6-9 iulie 2023
37. Graziella Predoiu, 2023, "Banater Szenarien in Herta Müllers Texten," *Internationale Konferenz Deutschsprachige Literatur des Banats, Tagung der Heimatvertriebenen*
38. Loredana Pungă, 2023, "Metafore ale culturii," *Simpozionul internațional Zilele literelor române*, Universitatea Complutense, Madrid, 27 aprilie 2023
39. Irina Diana Mădroane, 2023, "Enactments of Rhetorical Citizenship in Alternative Media: The Short Documentary *Los Lecheros* (2017)", *MPCA (Midwest Popular Culture Association and Midwest American Culture Association)*, Chicago, 6-8 octombrie 2023
40. Irina Diana Mădroane și Alexandru I. Cârlan, 2023, "The Enactment of Rhetorical Citizenship in a Cultural Journalism Podcast: Empowering Intra-EU Low-Skilled Women Migrants", *The 8th Rhetoric in Society Conference*, Tübingen, Germany, 1-3 iunie 2023
41. Irina Diana Mădroane, Dimitris Serafis și Theodor Laler, 2023, "Populist multimodal arguments critically de-/re-constructed: The Russian-Ukrainian war and its migrant crisis in the mirror of social media party posts", *Multimodal Argumentation: Text, Image, Sound, and Gesture in Persuasive Communication*, Salzburg, Austria, 20-21 aprilie 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

a. În străinătate:

42. **Irina Diana Mădroane**, 2023, "Enacting Rhetorical Citizenship in Alternative Media Dispositives: Illustrations and Challenges", *Rhetoric, Politics, and Culture Colloquium*, Departamentul de Artele Comunicării de la Universitatea Wisconsin-Madison, 19 octombrie 2023
43. **Irina Diana Mădroane**, 2023, "Narrative and Emotion in Advocacy Argumentation", *The Argumentation, Cognition and Language Lab (ArgLab)*, Institutul de Filosofie NOVA, Universidade NOVA de Lisboa, 17 martie 2023
44. **Ramona Malița**, 2023, "Intercomprehenșiunea în cafenelele lingvistice", *IC2023 – INTERCOMPRÉHENSION, BILANS ET PERSPECTIVES VERS DE NOUVEAUX CONTEXTES*, Université Savoie Mont Blanc, Franța, 12 – 13 octombrie 2023
45. **Ramona Malița**, 2023, "Une analyse herméneutique de l'ekphrasis, Le cas du roman La Porte du voyage sans retour de David DIOP," *Un siècle de dialogues Colloque organisé à l'occasion du centenaire du Département de Français de l'Université de Debrecen*, 31 august – 1 septembre 2023
46. **Ramona Malița**, Conferință plenară la *Simpozionul Anna de Noailles*, Universitatea din Giessen, Centrul de studii francofone, 17 iunie 2023
47. **Ionela Manda, Roxana Rogobete, Mădălina Chitez**, 2023, "Multidisciplinary applicative research solutions to corpus related humanities", *International Conference "Intellectual Property & Business"*, UNWE, Sofia, Bulgaria, 26-27 Aprilie 2023
48. **Valentina Mureșan, Codruța Goșa**, 2023, "To Write or not to Write in the Digital Age? A University Student Oriented Case Study", *Language, Literature, Process, Faculty of Philosophy*, Niš University, 21-22 aprilie 2023
49. **Alexandru Oravițan, Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, Karla Csürös, Sorin Hagiu**, 2023, "Validating LEMI : A New Readability Tool for Children's Literature in Romanian," *e-LADDA Closing Conference / ELN Pre-Summit Event*, Universitatea din Porto, Portugalia, 18-21 octombrie 2023
50. **Raluca-Andreea Petruș**, 2023, "Overcoming Otherness: A Japanese American Perspective", *The International Conference on English Literature and Linguistics (ICELL)*, Coimbra, Portugalia, 25 - 26 August 2023



II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

a. În străinătate:

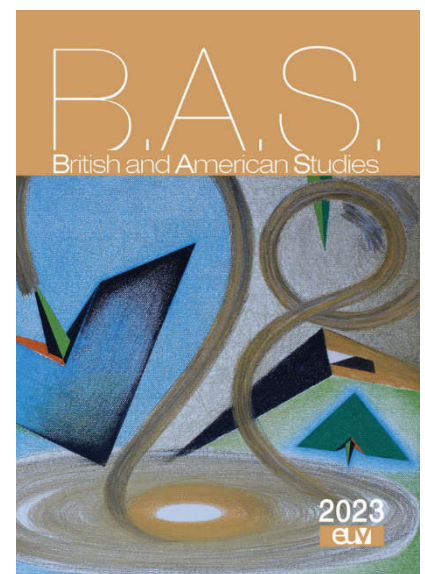
51. **Raluca-Andreea Petruș**, 2023, "Confronting Dislocation: The Case of Immigrant Japanese Picture Brides", *Conflict: Global Perspectives Conference*, Louisiana State University, Comparative Literature and French Studies Graduate Associates, Statele Unite ale Americii, 9-11 Martie 2023
52. **Roxana Rogobete, Alexandru Oravițan, Mădălina Chitez, Karla Csürös**, 2023, "Developing LEMI: A new corpus-based literacy support tool for schoolchildren," *EUROCALL 2023 – International Conference of the European Association for Computer-Assisted Language Learning*, Universitatea din Reykjavik, Islanda, 15-18 august 2023
53. **Mața Țaran Andreici**, 2023, "Frazelogija srpskog jezika vezana za psihofizičke osobine koje se odražavaju na ljudsko telo (Psycho-Physical Features Reflected in the Human Body Phraseology of Serbian Languages)," *The Material and Spiritual Culture of the Serbs from the Multiethnic and/or Peripheral Regions*, Niš, Serbia, 20-21 octombrie 2023
54. **Ilinca Țăranu**, 2023, "Pablo Neruda en el espacio socialista: etapas, coincidencias y diferencias", *Simpozionul internațional ALLENDE 50*, Universitatea Corvinus, Budapesta, 11 septembrie 2023
55. **Ilinca Țăranu**, 2023, "La Literatura Latinoamericana y las contradicciones de las políticas editoriales del mundo socialista rumano", *XX Congreso de FIEALC*, Buenos Aires, 19-22 septembrie 2023
56. **Ilinca Țăranu**, 2023: "Balance de unos quince años de colaboración a través de la Red de Hispanistas de Europa Central", *Conferința Jubiliară 30 de ani de la înființarea Departamentului de Studii Hispanice a Universității din Szeged*, 17-18 noiembrie 2023
57. **Ilinca Țăranu**, 2023: "En torno a la utopía transhumanista en la literatura latinoamericana", Masterclass susținut la *XXIV Jornadas Iberoamericanas de Pecs*, Escuela de Primavera de la Red de Hispanistas de Europa Central, 4 mai 2023
58. **Uscatu, Miliana**, 2023, "О ПОЈЕДИНИМ ОСОБИНАМА ИМЕНСКИХ РЕЧИ У КАРАШЕВСКИМ ГОВОРИМА", *Al IX-lea Simpozion științific internațional CULTURA MATERIALĂ ȘI SPIRITUALĂ A SÂRBILOR DIN REGIUNILE MULTIETNICE ȘI/SAU PERIFERICE*, Niș, 20-21 octombrie 2023.

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

1. **Ana Cristina Băniceru**, 2023, "Ecophobia, Puritan Gothic, and the Trans-Corporeal Female Body in Nathaniel Hawthorne's Fiction", *RAAS Fulbright Conference*, Constanța, România, 5-7 octombrie 2023
2. **Georgiana I, Badea**, 2023, "Sur le français comme moyen d'expression identitaire des écrivains roumains, Étude de cas: Tsepeneag, Tanase, Visniec," *Géopolitiques des Francophonies : Identités, solidarités, coopérations globales et régionales*, 12-12 octombrie 2023
3. **Georgiana I, Badea**, 2023, "Sur la formation et sur les nouvelles compétences du traducteur professionnel dans une société interculturelle et numérique," *13th International Conference On Professional Communication and Translation Studies Digital Culture, Communication And Translation*, UPT, Timișoara, 30-31 March 2023
4. **Loredana Bercuci**, 2023, "Trauma in Visual Autobiographies: *Stiches* (2009) and *Val* (2021)", *B,A,S, - British and American Studies*, ediția a XXXII-a, Universitatea de Vest din Timișoara, România, 11-13 mai 2023
5. **Loredana Bercuci**, 2023, "Multimodal Archives: Visual Repositories of Identity in GB Tran's *Vietnamerica* (2011)", *Transmission: Constructions of Identity XI*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România, 18-20 mai 2023
6. **Loredana Bercuci**, 2023, "Spaces of Trauma in Jesmyn Ward's *The Men We Reaped* (2013)", *The 2023 RAAS - Fulbright Conference*, Universitatea Ovidius din Constanța, România, 5-7 octombrie 2023
7. **Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, Adrian Cîntar**, 2023, "Vademecum on Digital Humanities in Romania: available resources and their applicability", *Digital Humanities, Recent Advances in Digital Humanities*, 17-18 noiembrie 2023
8. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Workshopul "Asigurarea calității măsurilor de sprijin pentru integrarea studenților cu dizabilități în mediul universitar", organizat de Universitatea de Vest din Timișoara, 11 decembrie 2023



II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

9. Sorin Ciutacu, 2023, "Judicial Ethics and Conduct", *The Wisdom of Law or Sapientia Legis* - Opening New Horizons, Institutul Național de Magistratură, European Judicial Training Network Bruxelles, , noiembrie 2023
10. Sorin Ciutacu, 2023, "Thou & You. Sociolinguistic Identity in the Mirror across Centuries," *Text and Contexts*, Universitatea din Oradea, martie 2023
11. Sorin Ciutacu, 2023, "What's in a Name? A Terminological Analysis of "Anglo-Saxon" in French and Romanian Culture," Conferința PCTS, Universitatea Politehnica Timișoara, martie 2023
12. Sorin Ciutacu, 2023, Intervenție în workshop-ul Corneliei Saurer, *Smart Diaspora*, Universitatea Politehnica din Timișoara, aprilie 2023
13. Sorin Ciutacu, 2023, "Common Ground. The Correspondence of Queen Elizabeth I and Sultan Murad III," *British and American Studies*, Universitatea de Vest din Timișoara, mai 2023
14. Sorin Ciutacu, 2023, "Early Medieval Britain under Arab Eyes", *Networks*, Universitatea Partium și Universitatea din Debrecen, noiembrie 2023
15. Laura Cheie, 2023, "Neue Erinnerungsliteratur mit dem Fokus östliches Europa: Carmen-Francesca Bancius Romangedicht *Lebt wohl, Ihr Genossen und Geliebten! Tod eines Patrioten*," *Deutsche Sprache, Literatur und Kultur im östlichen Europa*, Timișoara, 18 – 20 mai 2023
16. Cristina Chevereșan, 2023, "(Indoctri)Nation: Duty, Disruption, and Disintegration in Philip Roth's *American Pastoral*", *B,A,S*, - *British and American Studies*, ediția a XXXII-a, Universitatea de Vest din Timișoara, România, 11-13 mai 2023
17. Cristina Chevereșan, 2023, Keynote, "Goodbye, Americana, Hello Real Time: Idealism vs, Extremism in Philip Roth's *American Pastoral*", *Transmission: Constructions of Identity XI*, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România, 18-20 mai 2023
18. Cristina Chevereșan, 2023, Keynote, "The Other Roth: Exploring Central-Europe," Universitatea din București, *Conferința Internațională Anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine*, 24-25 noiembrie 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

19. **Iulia Cosma**, 2023, "Per forza e per amore: l'affabile censore del diario di un'amica esule," *La traduzione nei regimi totalitari, Aspetti linguistici, letterari, storici*, Departamentul de Limbi și Literaturi Romane, Clasice și Greacă Modernă a Universității din București, 22-23 septembrie 2023
20. **Mihaela Cozma**, 2023, "Retranslation as a Reflection of the Concept of Equivalence," *Translation Times*, Departamentul de Studii Britanice, Americane și Germane a Facultății de Litere a Universității din Craiova, decembrie 2023
21. **Mihaela Cozma**, 2023, "The Notion of Correctness When Dealing with Proper Names in Translations for Children," *Numele și numirea: (In)corectitudine în onomastică*, Facultatea de Litere și Centrul de Onomastică din Centrul Universitar Nord, Baia Mare, septembrie 2023
22. **Mihaela Cozma**, 2023, "Affective Variables in Translator Training: A Case Study", *British and American Studies XXXII*, Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne a Universității de Vest din Timișoara, 11-13 mai 2023
23. **Mihaela Cozma**, 2023, "What is Special about Translating for Children? An Inquiry from the Perspective of Translator Training," *Professional Communication and Translation Studies*, Departamentul de Comunicare și Limbi Străine al Universității Politehnica din Timișoara, martie 2023
24. **Dana Crăciun**, 2023, "Victory City: Salman Rushdie's Return to India", *British and American Studies Conference*, Timișoara, 11-13 mai 2023
25. **Roxana Maria Crețu**, "La fraseología española y rumana con nombres propios: casos de identidad y diversidad en el ámbito románico," în colaborare cu lect. univ. dr. Oana-Adriana Duță la *Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană, CICCCE*, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie (UVT), 9-10 iunie 2023
26. **Roxana Maria Crețu**, 2023, "Particularidades del lenguaje de las influencers de moda y belleza," *Comunicare și Cultură în România Europeană, CICCCE*, ediția a XI-a 2023, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie (UVT), 9-10 iunie 2023
27. **Roxana Maria Crețu**, 2023, "El español en las redes sociales," *Diversidad lingüística y multicultural en el español actual*, Universitatea de Vest din Timișoara, 16 mai 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

28. **Claudia Doroholschi și Cristina Băniceru**, 2023, "Teacher Views of Student Texts: Supervisor Expectations in Bachelor Thesis Assessment", *British and American Studies*, Timișoara, România, 11-13 mai 2023
29. **Ileana Neli Eiben**, 2023, "Écrire étranger ou décloisonnement des frontières linguistiques entre le français et le roumain dans *Heureux qui comme mon aspirateur, a fait un beau voyage...* de Florentina Postaru", *Colocviul Internațional Comunicare și cultură în Romania europeană, Ediția a X-a, "Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic*, Universitatea de Vest din Timișoara, Timișoara, 9-10 iunie 2023
30. **Ileana Neli Eiben**, 2023, "La traduction dans l'enseignement/apprentissage du FLE à l'ère du numérique", *Tradiție și inovație, Dialoguri pedagogice*, Colegiul Mihai Viteazul Ineu, Ineu, 18 septembrie 2023
31. **Ileana Neli Eiben**, 2023, Keynote, "Bilingvism și biculturalitate la cărturarii români din secolul XIX," *Pragmatica și poetica diversității*, Facultatea Limbi Străine, Relații Internaționale Și Jurnalism Institutul De Cercetări Filologice Și Interculturale, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, 19 octombrie 2023
32. **Daniela Gheltofan**, 2023, "Tendențe actuale în domeniul frazeologiei," *13TH International Conference on Professional Communication and Translation Studies Digital Culture, Communication and Translation*, Timișoara, 30-31 martie 2023
33. **Daniela Gheltofan**, 2023, "Redarea cuvintelor-realia rusești în discursul românesc," *13TH International Conference on Professional Communication and Translation Studies Digital Culture, Communication and Translation*, Timișoara, 30-31 martie 2023
34. **Daniela Gheltofan**, 2023, Workshop, "Asigurarea calității măsurilor de sprijin pentru integrarea studenților cu dizabilități în mediul universitar," în cadrul proiectului FDI UVT – SUPTOR PENTRU EDUCAȚIE INCLUZIVĂ, manager proiect Theofild Lazăr, 11 decembrie 2023
35. **Daniela Gheltofan**, 2023, Workshop, "Adaptarea experienței de învățare și a conținuturilor pentru persoanele cu CES", în cadrul proiectului FDI UVT – SUPTOR PENTRU EDUCAȚIE INCLUZIVĂ, manager proiect Theofild Lazăr, 21 noiembrie 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

36. **Beate Petra Kory**, 2023, "Carmen Elisabeth Puchianus Roman Patula lacht (2012) als eine multikulturelle Familiengeschichte im Zeichen des Vergehens", *Deutsche Sprache, Literatur und Kultur im östlichen Europa*, Universitatea de Vest din Timișoara, 18-20 mai 2023
37. **Beate Petra Kory**, 2023, "Problembewältigung auf dem Sessellift, der zum Philosophieren einlädt in Klaus Eckels Komödie Ruhe da oben, Après Ski", *Sesiunea anuală a Catedrei de Germanistică cu titlul: Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum*, Sibiu, 3 – 4 noiembrie 2023
38. **Karla Lupșan**, 2023, Prelegere publică "Digitale Bilderreise durch Österreich", Bibliotecii Austria din Timișoara, 17 martie 2023
39. **Karla Lupșan**, 2023, ""Eventisieren" von Lehrveranstaltungen der Temeswarer Germanistik," *Deutsche Sprache, Literatur und Kultur im östlichen Europa*, Timișoara, 18-20 mai 2023
40. **Irina Diana Mădroane**, 2023, Prezentare la masa rotundă "Dealing with Information Disorders in Media Culture and Education", *British and American Studies XXXII*, Timișoara, 11-13 mai 2023
41. **Ramona Malița și Andreea Dobrescu**, 2023, "L'espace concentrationnaire (imagé) ou le monde renversé, Étude de cas : La part du fils de Jean-Luc Coatalem," *Journées scientifiques du RICSF*, Universitatea de Vest din Timișoara, 11 octombrie 2023
42. **Ramona Malița**, 2023, "Alter locus chez Anna de Noailles: l'Orient, lucrare prezentată," *CICCRE XI*, Timișoara, 11-12 iunie 2023
43. **Ramona Malița**, 2023, "Comment se repentir quand on est un 'malfaiteur'? Le cas de Renart," *CIEFT XVIII*, Timișoara, 16-17 martie 2023
44. **Ioana Marcu**, 2023, "(Im)Mobilités spatiales des personnages féminins dans les romans Du rêve pour les oufs, Un homme, ça ne pleure pas et La discrétion de Faïza Guène," *MÉTAPHORE - SPATIALITÉ – DISCOURS*, Universitatea Ovidius din Constanta, 7 iulie 2023
45. **Ioana Marcu**, 2023, "Délits et personnages délictueux, chez Rachid Santaki," *Colocviul internațional de studii francofone CIEFT 2023 "Délit(s)"*, Universitatea de Vest din Timișoara, 17-18 martie 2023
46. **Valentina Mureșan**, 2023, Prezentare la masa rotundă "Dealing with Information Disorders in Media Culture and Education", *British and American Studies/ XXXII*, Universitatea de Vest din Timișoara, 11-13 mai, 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

47. **Valentina Mureșan, Codruța Goșa**, 2023, "Student Perceptions on Writing the Final Research Project. A Survey-Based Case Study", *British and American Studies/ XXXII*, Universitatea de Vest din Timișoara, 11-13 mai 2023.
48. **Alexandru Oravițan**, 2023, "Predarea substantivului în limba engleză folosind instrumente specifice lingvisticii de corpus," *Sesiunea Internațională de Comunicări Științifice și Referate "Școală și Societate în Banat"*, ediția a XXI-a, Timișoara, România, 20-21 ianuarie 2023
49. **Alexandru Oravițan**, 2023, "LEMI: Primii pași – provocări, răspunsuri?" Workshop exploratoriu "Inovare la intersecția dintre Prelucrarea Limbajului Natural și Digital Humanities: aplicabilitate pentru studii de limbă și literatură română", *Smart Diaspora 2023, Diaspora în învățământ superior, știință, inovare și antreprenariat*, Universitatea de Vest din Timișoara, România, 10-13 aprilie 2023
50. **Alexandru Oravițan**, 2023, "Towards a Digital Corpus-Based Method for Assessing Language Level in EFL Student Writing," *The 32nd International Conference on British and American Studies (B,A,S,)*, Universitatea de Vest din Timișoara, România, 11-13 mai 2023
51. **Alexandru Oravițan**, 2023, "Disrupted Transmission and Fragmented Identity in Don DeLillo's *The Silence*, Conferința "Constructions of Identity XI: Transmission", Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, România, 18-20 mai 2023
52. **Alexandru Oravițan**, 2023, "The 'Beautiful and Airy Concepts' of Space and Time in Don DeLillo's 21st-Century Novels," *The 2023 RAAS - Fulbright Conference*, Universitatea Ovidius din Constanța, România, 5-7 octombrie 2023
53. **Alexandru Oravițan, Mădălina Chitez, Roxana Rogobete**, 2023, "Assessing the Readability of Romanian L1 and English L2 Undergraduate Literary Analyses, A Contrastive Approach," *The Second International Conference on Recent Advances in Digital Humanities (RADH)*, Universitatea de Vest din Timișoara, România, 17-18 noiembrie 2023
54. **Dana Percec și Andreea Șerban**, 2023, "'The strength of the(ir) illusion' (Macbeth III,5,1478) – the ambiguity of magical spaces in Macbeth and The Tempest," *Constructions of Identity XI: Transmission*, Cluj Napoca, 18-19 mai 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

55. Dana Percec, 2023, "‘Drunkenness is his best virtue:’ moral and cultural implications of alcohol consumption in Shakespeare’s plays," *The International Annual Conference of the Faculty of Foreign Languages and Literatures, Critical Approaches to Food and Drinks in Literature*, Universitatea din București, 24-25 noiembrie 2023
56. Dana Percec, 2023, Keynote, "Playing With The Pastoral Cartography – Spatial And Temporal Coordinates In Shakespeare’s *The Winter’s Tale*," *CLIE 2023, Conference on Linguistic and Intercultural Communication*, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia, 30 iunie – 2 iulie 2023
57. Raluca-Andreea Petruș, 2023, "Literary Expressions of the Japanese American Imprisonment: Reconfigurations of Civil Rights and Identity", *Teza mea în 3 minute* (Workshop doctoral organizat de către Alianța Timișoara Universitară), Universitatea de Vest din Timișoara, Timișoara, 9-10 Martie 2023
58. Raluca-Andreea Petruș, 2023, "Instances of Post-Otherness in Japanese American Literature", *Cultural Texts and Contexts in the English Speaking World (VIII)*, Universitatea din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, 24 martie 2023
59. Raluca-Andreea Petruș, 2023, Workshop, "Discovering Haiku - The Art of Japanese Poetry", *Symposium of Students in English*, Universitatea de Vest din Timișoara, Timișoara, 31 martie – 1 aprilie 2023
60. Raluca-Andreea Petruș, 2023, "Identitate și drepturi civile în literatura de război", Workshop și concurs de cercetare academică *Games of Science*, British Council Romania și Universitatea de Vest din Timișoara, 10-11 aprilie 2023
61. Raluca-Andreea Petruș, 2023, "Othering in the Media: A Case Study of Anti-Japanese Discourse in the USA", *Discursive Forms, Evoking The Past and Dealing with Contemporary Challenges*, Universitatea "Vasile Alecsandri" din Bacău, Facultatea de Litere, 27-28 aprilie 2023
62. Raluca-Andreea Petruș, 2023, "Unveiling a Generation’s Well-Hidden Secrets: Younger Japanese Americans Discover Their Ancestors’ Incarceration History", *Sesiunea științifică a studenților și masteranzilor - Modele pentru un dialog continuu*, Universitatea "Vasile Alecsandri" din Bacău, Facultatea de Litere, 28 aprilie 2023
63. Raluca-Andreea Petruș, 2023, "Japanese American Imprisonment Camps and Music: Expressing Injustice in Mike Shinoda's 'Kenji'", *Conferința Gaudeamus, Contribuții la Cercetarea Filologică Actuală*, Universitatea din Oradea, Facultatea de Litere, Oradea, 5-6 mai 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

64. **Raluca-Andreea Petruș**, 2023, "Between Two Worlds: Japanese Ethnicity and American Citizenship in Twentieth-Century United States", *British and American Studies / XXXII*, Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, Universitatea de Vest Timișoara, Timișoara, Romania, 12-14 mai 2023
65. **Aba-Carina Pârlog**, 2023, "Employing ICTs: Teaching & Learning through Literature Digital Reading," *Interconnected Learning and Teaching in the Post-Pandemic Era, Trends and Challenges in Teaching Foreign Languages*, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, 8-12 noiembrie 2023
66. **Graziella Predoiu**, 2023, "Spurensuche in der Vergangenheit: Zu Nadine Schneiders Roman *Wohin ich immer gehe*," *Deutsche Sprache, Literatur, Kultur im östlichen Europa*, Universitatea de Vest din Timișoara, 18-20 mai 2023
67. **Graziella Predoiu**, 2023, "'Was denkst du, gibt es Orte, die uns in die Vergangenheit blicken lassen und uns gleichzeitig die Zukunft zeigen?' Zur inneren Auseinandersetzung mit der Vergangenheit in Iris Wolffs Roman *Halber Stein*," *Deutsches literarisches und kulturelles Erbe im südosteuropäischen Raum*, Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu, 3 – 4 noiembrie 2023
68. **Loredana Pungă**, 2023, "Ethics for Literary Translators, What is it for Students?", *British and American Studies*, Universitatea de Vest, Timișoara, 11-13 mai 2023
69. **Loredana Pungă**, 2023, Keynote, "What Does it Take to be a Skilled Technical Translator?" *Translating Europe*, Universitatea Politehnica Timișoara, 16-17 noiembrie 2023
70. **Roxana Rogobete, Ana-Maria Bucur, Mădălina Chitez**, 2023, "Resources and Tools: Challenges and Insights from CODHUS", *The 18th International Conference on Linguistic Resources and Tools for Natural Language Processing (ConsILR 2023)*, 11 - 13 December 2023
71. **Mihaela Șandor**, 2023, "Der Einfluss des Österreichischen auf den Wortschatz der Banater deutschen Varietäten," prezentată în cadrul Bibliotecii Austria, Timișoara, 12 mai 2023
72. **Mihaela Șandor**, 2023, "Einblicke in die Erforschung der Banater deutschen Mundarten, Teil I: Forschungsrichtungen," *Deutsche Sprache, Literatur und Kultur im östlichen Europa*, Timișoara, 18-20 mai 2023

II. PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE, SIMPOZIOANE, COLOCVII NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE, PRELEGERI ȘI CONFERINȚE INVITATE

A. MANIFESTĂRI INTERNAȚIONALE

b. În țară:

73. **Andreea Șerban**, 2023, "'The Dark House' of Love: Spatial Metaphors of Love in *Twelfth Night* and *As You Like It*," *ESRA (European Shakespeare Research Association): 'Then fate o'erruled,' Change in Shakespeare*, Pázmány Péter Catholic University, Budapesta, Ungaria, 6-9 iulie 2023
74. **Raluca Vilceanu**, 2023, "La ortografía en la clase de ELE," *Diversidad lingüística y cultural en el español actual*, organizat la Universitatea de Vest din Timișoara, 16 mai 2023
75. **Miliana Uscatu**, 2023, "O imagine sintetică asupra tradițiilor sârbilor din România", *Conferința Anuală a Asociației de Științe Etnologice din România (ASER)*, Bistrița, 23-25 noiembrie 2023

III. CĂRȚI ȘI LUCRĂRI DE SPECIALITATE, EDIȚII, TRADUCERI

- În țară

1. **Roxana Maria Crețu**, 2023, *Limbajul cromatic eminescian*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, ISBN 978-630-327-015-9
2. **Alexandru Oravițan**, 2023, *Endless Time: A Companion to Don DeLillo's 21st-Century Novels*, Editura Universității de Vest, Timișoara, ISBN 978-630-327-018-0
3. **Alina Olenici-Crăciunescu**, 2023, *Syntax, Die Satzglieder*, ediția a II-a revizuită și adăugită, Mirton
4. **Gabriela Șandor**, 2023, *Inner- und intersprachlicher Kulturtransfer in Oscar Walter Ciseks Novelle Die Tatarin/ Tătăroaica*, Editura Mirton, ISBN: 978-973-52-2072-3

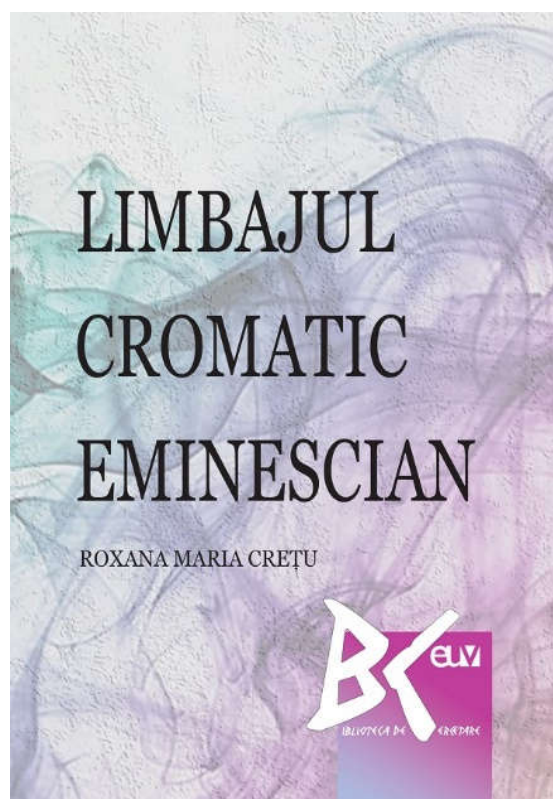
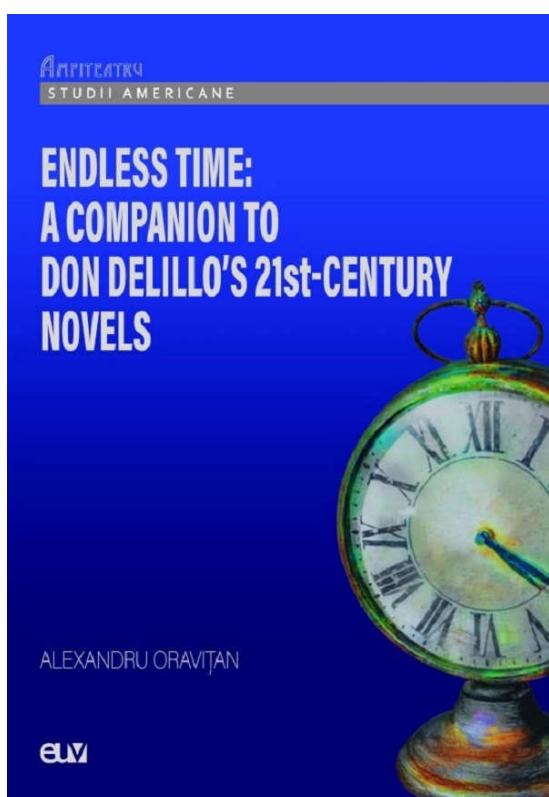


- Traduceri

1. **Mața Andreici**, 2023, Nikola Stanišić, *Cameleonii*, Teatrul Național Sterija din Vârșeț, ian, 2023
2. **Mața Andreici**, 2023, Andrei Ursu, *Bardo*, Teatrul Național din Timișoara, febr, 2023
3. **Mața Andreici**, 2023, Anna Varsányi, *Szeged*, Teatrul Național din Szeged, febr, 2023
4. **Dana Crăciun**, 2023, Rushdie, *S, Orașul Victoriei*, Traducere și note de Dana Crăciun, Iași: Polirom
5. **Filimon, Eliza**, 2023, „Reflections and Pictures Fraught” [Cu gândiri și cu imagini], în *Mihai Eminescu Cu gândiri și cu imagini, Antologie multilingvă*, traducere din limba română în limba engleză, editura PIM 2023 (ISBN 978-606-13-7342-0)
6. **Filimon, Eliza**, 2023, „Glosa”, „Gloss”, „Glosse”, [„Glosă”]; `Oda (En la metrica antiqua”, „Ode (In Antique Meter”, „Ode (In Antieke Metrum” [„Odă (în metru antic)] traduceri în limbile spaniolă, engleză și olandeză în *Glose*, IV/nr.1-2 (7-8)/2023, editura Memorialul Ipotești – Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu”, pp. 429-434
7. **Ramona Malița**, 2023, *Doamna de Staël, Scrieri din tinerețe*, traducere, prefață, note, indice de nume, comentarii, tabel cronologic de Ramona Malița, EUV, Timișoara ISBN 978-630-327-045-6

III. CĂRȚI ȘI LUCRĂRI DE SPECIALITATE, EDIȚII, TRADUCERI

1. **Alin Olenici-Crăciunescu**, 2023, *Micul dragon Coconut, Primele aventuri*, traducere din limba germană în limba română: Siegner, Ingo, Grupul Editorial Penguin Random House München, C, Bertelsmann Jugendbuchverlag, trad, de Alina Olenici-Crăciunescu, Didactica Publishing House, Bucuresti
2. **Alina Olenici-Crăciunescu**, 2023, *Micul dragon Coconut, Școala dragonilor*, traducere din limba germană în limba română: Siegner, Ingo, Grupul Editorial Penguin Random House München, C, Bertelsmann Jugendbuchverlag, trad, de Alina Olenici-Crăciunescu, Didactica Publishing House, Bucuresti
3. **Ilinca Țăranu**, 2023, Ariana Harwicz și Mikaél Gómez Guthart, *Dezertare*, Editura UVT, ISBN 978-630-327-042-5



IV. CAPITOLE DE CĂRȚI

a) La edituri din străinătate

1. **Loredana Bercuci**, 2023, "Matter, Objects and Nature Knowledge in William Byrd II's Histories of the Dividing Line betwixt Virginia and North Carolina," În *Eco-Consciousness in American Culture Imperatives in the Age of the Anthropocene*, ed. Adina Ciugureanu, Eduard Vlad, Peter Lang, pp. 93-105
2. **Loredana Bercuci și Mădălina Chitez**, 2023, "The influence of the Romanian academic style on student writing in English," În *New to the LSP classroom? A selection of monographs on successful practices*, ed. Martina Vránová, Vernon Press, pp. 169-186
3. **Laura Cheie**, 2023, "Wasser," În *Trakt-Handbuch, Leben - Werk - Wirkung*, ed. Philipp Theisohn, Berlin, J.B. Metzler, pp. 607-611
4. **Mădălina Chitez, Otto Kruse, Christian Rapp**, 2023, "Finding the Right Words: Language Technologies to Support Formulation," în *Digital Writing Technologies in Higher Education. Theory, Research, and Practice*, ed. O. Kruse, C. Rapp, C. M. Anson, K. Benetos, E. Cotos, A. Devitt, A. Shibani, Cham: Springer, pp. 447-464
5. **Mădălina Chitez și Andreea Dincă**, 2023, "On corpora and writing," în *Digital Writing Technologies in Higher Education. Theory, Research, and Practice*, ed. O. Kruse, C. Rapp, C. M. Anson, K. Benetos, E. Cotos, A. Devitt, A. Shibani, Cham: Springer, pp. 385-403
6. **Sorin Ciutacu**, 2023, "Neoliberal Discourse and its 'English Glamour Trappings': On Revealed Precariousness," în *Precairity in Culture*, ed. Elisabetta Marino & Bootheina Majoul, Cambridge Scholars, Newcastle upon Tyne, pp. 182-191
7. **Iulia Cosma**, 2023, "Despre studiul traducerii în istorie și problemele spațiului cultural românesc de secol XIX: încercare de conturare a unei direcții de cercetare," În *New Encounters, Literary, Cultural and Historical Studies*, ed. Marius Miheț, Univerzita Komenského v Bratislave, pp. 96-127
8. **Alwine Ivănescu și Mihaela Șandor**, 2023, "Also sprach der Josefstädta Franzl, Sprachkontakt und Sprachmischung in der Temeswarer Umgangssprache," În *Deutsch als Regionalsprache und Kontaktsprache (= Deutsche Sprache und Kultur in Mittel-, Ost- und Südosteuropa 2)*, ed. Doris Sava și Ioan Lăzărescu, Peter Lang, pp. 143-164
9. **Ilinca Ilian & Alina Țiței**, 2023, "La poesía traducida en la Rumanía socialista (1945-1964)" [Poetry in Translation in Socialist Romania (1945-1964)], În *Las relaciones culturales entre América Latina y los países socialistas europeos durante la Guerra Fría*, Bojana Kovačević Petrović & Emilio J. Gallardo-Saborido, Buenos Aires: CLACSO / Novi Sad: CIBAM, ISBN 978-987-813-557-1, pp. 123-164

IV. CAPITOLE DE CĂRȚI

a) La edituri din țară

1. **Iulia Cosma**, 2023, "Prima traducere a lui *Cuore* în limba română", în *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR vol III*, ed. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, București, Editura Academiei Române, 2023, pp. 558-562
2. **Iulia Cosma**, 2023, "Nicolae Bălcescu și *Manuel républicain de l'homme et du citoyen* (Paris 1848) al lui Charles Renuvier: traducere, adaptare, rescriere", *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR Vol III*, ed. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, București, Editura Academiei Române, 2023, pp. 691-694
3. **Iulia Cosma**, 2023, "Maria Chiț(i)u, traducătoarea lui Dante", în *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR vol III*, ed. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, București, Editura Academiei Române, 2023, pp. 722-726
4. **Iulia Cosma**, 2023, "Alexandru Vlahuță traducător al Adei Negri", în *O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XIX ITLR vol III*, ed. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, București, Editura Academiei Române, 2023, pp. 727-731
5. **Eiben Ileana Neli**, 2023, "Bilingvism și autotraducere, Scriitori bilingvi și autotraducerea", în *O istorie a traducerilor în limba română, sec. XVI-XIX*, vol III, ed. Muguras Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu, Bucuresti, Editura Academiei Romane, pp. 530-547
6. **Eiben Ileana Neli**, 2023, "Repertorii ale traducerilor", în *O istorie a traducerilor în limba română, sec. XVI-XIX*, vol III, ed. Muguras Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu, Bucuresti, Editura Academiei Romane
7. **Dana Percec**, 2023, *Libertatea culturii, Cultura libertății : Retrospecții, introspecții, prospecții*, Editura UVT 2023 : *Cuvinte în lumea distopiei, Cugetări despre toponimia și onomastica Minunatei lumi noi a lui Aldous Huxley*, pp. 133-146 (ISBN 978-973-125-983-3)
8. **Dana Percec**, 2023, Prefață *Curtea miracolelor rediviva*, la Dan Negrescu, *Do ut des, Breviar despre cerșit, cu exemple și soluții*, Editura UVT, 2023,
9. **Loredana Pungă**, 2023, Capitolul "Metafore ale culturii, Libertăți și îngrădiri", În *Libertatea culturii, Cultura libertății*, ed. Tec, Lavinia și Georgiana Badea, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, pp. 155-163
10. **Mața Țaran Andreici**, 2023, "Interferențe lexicale germano-sârbe," în *Limbă și cultură germană în România (1918-1933), Realități postimperiale, discurs public și câmpuri culturale*, vol II, editori: Andrei Corbea-Hoișie, Rudolf Graf, Editura Polirom, 2023, pp. 220-222

V. VOLUME ȘI REVISTE COORDONATE/ÎNGRIJITE

1. **Georgiana I, Badea și A, Gheorghiu**, 2023, *Sur l'expression (non)conforme de la pensée politiquement in,correcte*, Editura Universității de Vest, Timișoara, ISSN 2810 – 5230, ISSN-L 2810 – 5230, ISBN 978-973-125-982-6
2. **Georgiana I, Badea și L, Tec**, 2023, *Libertatea culturii, cultura libertății, Retrospecții, introspecții, prospecții*, Editura Universității de Vest, Timișoara, ISBN 978-973-125-983-3

APLICATE
STUDII AMERICANE

READING AMERICA IN EUROPE 2022: ON CRISIS, CHALLENGE, AND RESILIENCE

CRISTINA CHEVEREȘAN (coordinating editor)
CRISTINA BĂNICERU, ALEXANDRU ORAVIȚAN (guest editors)



e.u.v.

Libertatea culturii. Cultura libertății

Lavinia Tec și Georgiana I. Badea (coord.)



e.u.v.

3. **Georgiana I, Badea și Ioana Marcu**, 2023, *Dialogues francophones: Coformismes de la pensée et de la parole dans un monde qui enseigne le parler politiquement correct*, no 26-27/2022-2023, Editura Universității de Vest din Timișoara
4. **Laura Cheie, Lisa Dauth, Gabriel H, Decuble, Iulia-Karin Patrut, Raluca Rădulescu**, 2023, *Analele Universității de Vest din Timișoara: Wohin mit der "Gabe der Ubiquität"? Paul Celans europäische Dimension*, no 61(1)/2023, Editura Universității de Vest din Timișoara
5. **Cristina Chevereșan**, 2023, *Reading America in Europe 2022, On Crisis, Challenge, and Resistance*, Editura Universității de Vest
6. **Ioana Marcu, Ramona Malița și Claudiu Gherasim**, 2023, *Agapes francophones 2023, Études de lettres francophones, Actes de la XVIIe édition du Colloque International d'Études francophones CIEFT 2023 " Délit(s) " tenu à l'Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie les 17-18 mars 2023, Timișoara*, Editura Universitatii din Timișoara
7. **Ramona Malița**, 2023, *Quaestiones Romanicae X/2023*, Timișoara, EUV, 2023
8. **Ramona Malița, Andreea Dobrescu, Valentina Goje, Claudiu Gherasim**, 2023, *Prix Goncourt à la carte*, Mirton, colecția "Paideia"

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

A. Articole publicate în reviste științifice indexate

a. Articole și recenzii publicate în reviste științifice indexate Clarivate Analytics, SCOPUS, EBSCO

Clarivate Analytics

1. **Georgiana I, Badea și Ioana Marcu**, 2023, Recenzie, "Avant-propos", *Dialogues francophones. Coformismes de la pensée et de la parole dans un monde qui enseigne le parler politiquement correct*, no 26-27/2022-2023, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 7-9
2. **Cristina Chevereșan**, 2023, "'If I Am Elected Devil': Political Satire And Parody in Philip Roth's *Our Gang*", *B,A,S, - British and American Studies*, vol XXIX, pp. 155-164
3. **Sorin Ciutacu**, 2023, "Language Purism in the Mirror. William Barnes and August Treboniu Laurian", *Swedish Journal of Romanian Studies*, Vol. 6 (1), 2023, pp. 198-210
4. **Dana Crăciun**, 2023, "Across the Ocean Sea: Heterotopic Reconfigurations of Space in *Salman Rushdie's Recent Fiction*", *British and American Studies*, vol 23, pp. 69-78
5. **Mihaela Cozma**, 2023, "Book review: *Dan Manolescu: Memory and Imagination, Or From Remember to Create*," *British and American Studies*, vol XXIX, pp. 312-314
6. **Claudia Dragoș și Ioana Marcu**, 2023, "Recenzie la volumul *Swoboda, Anna, La prose de Ken Bugul: entre le réel et le surnaturel*, Katowice Wydawnictwo Uniwersytetu, Śląskiego, 2021," *Dialogues francophones*," no 26-27/2022-2023, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 193-196
7. **Ioana Marcu**, 2023, "Entre non-dit et dit (violent): (non)révélation d'une H/histoire traumatique chez *Dalila Kerchouche, Hadjila Kemoun et Alice Zeniter*", *Dialogues francophones*, no 26-27/2022-2023, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 13-33
8. **Ioana Marcu**, 2023, "Silence(s) des patriarches: configurations et valeurs de la " parole retranchée " dans la littérature des descendants de harkis", *Caietele Echinox*, vol 45, pp. 240-252
9. **Irina-Diana Mădroane și Alexandru Cârlan**, 2023, "The enactment of rhetorical citizenship in a cultural journalism podcast: empowering low-skilled women migrants," *Feminist Media Studies*, pp. 1-17
10. **Irina-Diana Mădroane**, 2023, "Eivind Engebretsen, Mona Baker, Rethinking evidence in the time of pandemics, Scientific vs narrative rationality and medical knowledge practices," *B,A,S, British and American Studies*, vol 29, no 1, pp. 303-308



VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

11. **Valentina Mureșan și Andreea Șerban**, 2023, "Building Translation Competence through Diary Studies: At the Crossroads of Students' Reflection and Imagination", *Studia Universitas Babeș-Bolyai Philologia*, vol 68, no 1, pp. 233-248
12. **Valentina Mureșan**, 2023. "Corina Martin Iordache. *Education with Meaning. A Teacher's Journal from the Years of the Covid-19 Pandemic 2019-2021.*" *B.A.S. British and American Studies*, vol 29, no 1, pp. 320-323
13. **Andreea Șerban**, 2023, "Adolphe Haberer, *La Forêt Obscure, Poétique & Poésie, Essais & Commentaires, Domaine anglais*, [The Dark Forest, Poetics and Poetry, Essays and Commentaries, English Domain], Chez l'auteur à Chazay d'Azargues, 2021, 263 p.", *B.A.S./ British and American Studies*, vol XXIX, Editura Universității de Vest, pp. 308-311
14. **Ilinca Ilian, Emilio Gallardo Saborido**, 2023, "Desde los "scriitorii progresiști" al boom: Rumania y la mundialización de la literatura latinoamericana en el orbe socialista (1964-1971)" [From the "scriitorii progresiști" to the Boom: Romania and the Globalisation of Latin American Literature in the Socialist Orb (1964-1971)], *Anclajes*, vol 27 no 3, pp. 61-83.

SCOPUS

1. **Cristina Chevereșan**, 2023, "Laurence W, Mazzeno and Sue Norton, editors, *Contemporary American Fiction in the European Classroom, Teaching and Texts*, Palgrave Macmillan, 2022," *European Journal of American Studies*, pp. 333
2. **Mihaela Cozma**, 2023, "Source and Target Factors Affecting the Translation of the EU Law: Implications for Translator Training," *Open Linguistics*, vol 9, no 1, pp. 2022-0266
3. **Mihaela Cozma și Romanița Jumanca**, 2023, "Problems of Lexical and Grammatical Equivalence in Translation: A Didactic Approach," *Romanian Journal of English Studies*, vol 20, no 1, pp: 123 – 131
4. **Dana Percec**, 2023, "Beauteous Mankind, Citizens, and Savages: Defamiliarization, Experimentation, Intertextuality, and Dystopian Scenarios in *The Tempest* and *Brave New World*," *Brukenthal, Acta Musei XVIII,5, Brukenthalia, Romanian Cultural History Review* no 13, pp. 859-870
5. **Raluca-Andreea Petruș**, 2023, "Hisaye Yamamoto's Silence-Voice Interplay in Japanese American Imprisonment Camps", *Gender Studies*, Vol 22, no 1, pp. 38-53
6. **Loredana Pungă**, 2023, "Images in the Mirror, How Romanian Literary Translators See Themselves and Their Translations", *Open Linguistics*, vol 9, no 1, DeGruyter, pp. 2022-0253
7. **Andreea Șerban**, 2023, "Book Review: Teofil Răchițeanu, *Poezii, Poems*, English version and translator's note by Mihaela Mudure, Cluj-Napoca: Napoca Star, 2023, 80p, ISBN 978-606-062-596-4," *RJES/ Romanian Journal of English Studies*, vol 20, pp. 169-171

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

A. Articole publicate în reviste științifice indexate

a. Articole și recenzii publicate în reviste științifice indexate Clarivate Analytics, SCOPUS, EBSCO

EBSCO

1. Ana-Maria Bucur, Andreea Dincă, Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, 2023, "Automatic Extraction of the Romanian Academic Word List: Data and Methods", *Proceedings of the 14th International Conference on Recent Advances in Natural Language Processing*, Shoumen, Bulgaria, pp. 234-241
2. Cristina Chevereșan, 2023, "La dolce vita siciliana (2)," *Orizont* 10/2023, pp. 16-17
3. Cristina Chevereșan, 2023, "La dolce vita siciliana," *Orizont* 2/2023, pp. 16-17
4. Cristina Chevereșan, 2023, "Imperii de cenușă," *Orizont* 1/2023, pp. 9
5. Cristina Chevereșan, 2023, "Între lumi," *Orizont* 1/2023, pp. 30
6. Cristina Chevereșan, 2023, "Un templu de cuvinte," *Orizont* 2/2023, pp. 10
7. Cristina Chevereșan, 2023, "Legende la Hollywood," *Orizont* 2/2023, pp. 30
8. Cristina Chevereșan, 2023, "Călătorului bine îi șade," *Orizont* 3/2023, pp. 8
9. Cristina Chevereșan, 2023, "Nu doar o poveste spusă de un idiot," *Orizont* 3/2023, pp. 30
10. Cristina Chevereșan, 2023, "Secretele mlaștinii," *Orizont* 4/2023, pp. 30
11. Cristina Chevereșan, 2023, "Moșteniri și meditații," *Orizont* 5/2023, pp. 30
12. Cristina Chevereșan, 2023, "Tech & Pop sau toxicitatea cotidianului," *Orizont* 6/2023, pp. 30
13. Cristina Chevereșan, 2023, "Lumina pica altfel," *Orizont* 7/2023, pp. 9
14. Cristina Chevereșan, 2023, "Câțiva cadeți mititei, Și Poe pe lângă ei," *Orizont* 7/2023, pp. 30
15. Cristina Chevereșan, 2023, "Viața la Napoli, Afect și dialect," *Orizont* 8/2023, pp. 30
16. Cristina Chevereșan, 2023, "Neîngropații, neînțeleșii," *Orizont* 9/2023, pp. 30
17. Cristina Chevereșan, 2023, "Un mausoleu al memoriei," *Orizont* 10/2023, pp. 30
18. Cristina Chevereșan, 2023, "Coadă la viață," *Orizont* 11/2023, pp. 9



VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

A. Articole publicate în reviste științifice indexate

a. Articole și recenzii publicate în reviste științifice indexate Clarivate Analytics, SCOPUS, EBSCO

EBSCO

19. Cristina Chevereșan, 2023, "Poftă bună," *Orizont* 11/2023, pp. 30
20. Cristina Chevereșan, 2023, "(Con)Știință și voință," *Orizont* 12/2023, pp. 9
21. Anca-Mihaela Ciocoiu, 2023, "Intertextualitatea cu mitul antic în romanul Medeea și copiii ei de Ludmila Ulițkaia", *Studii de Știință și Cultură*, vol XIX, no 1, pp. 67-74
22. Ramona Malița, 2023, "Pentru o definiție a lui Dumnezeu în poezia lui Adam Puslojić," *Ishodišta, Originations* 9/2023, pp. 115-125
23. Alexandru Oravițan, 2023, "Fișa pierdută," *Orizont*, 1 (1689), Anul XXXV, pp. 10
24. Alexandru Oravițan, 2023, "Nuanțele imediatului / Liniștea poeziei," *Orizont*, 2 (1690), Anul XXXV, pp. 24
25. Alexandru Oravițan, 2023, "Duhurile noastre toate / Repere tematice," *Orizont*, 3 (1691), Anul XXXV, pp. 9
26. Alexandru Oravițan, 2023, "Exasperarea creatoare / Mărturia dezastrului," *Orizont*, 5 (1693), Anul XXXV, pp. 24
27. Alexandru Oravițan, 2023, "Domnul Inorog / Veșmintele jumătății de veac," *Orizont*, 6 (1694), Anul XXXV, pp. 9
28. Alexandru Oravițan, 2023, "Timpul lecturii / Politica timpului și spațiului," *Orizont*, 7 (1695), Anul XXXV, pp. 10
29. Alexandru Oravițan, 2023, "Secrete provensale / Poezia clipei sau clipa poeziei," *Orizont*, 8 (1696), Anul XXXV, pp. 11
30. Alexandru Oravițan, 2023, "Impresii din Seattle / Răspântia apocalipsei, în *Orizont*," 9 (1697), Anul XXXV, pp. 9
31. Alexandru Oravițan, 2023, "Rezistența libertății," *Orizont*, 10 (1698), Anul XXXV, pp. 9
32. Alexandru Oravițan, 2023, "Ulise atemporal / Promisiunea prozei," *Orizont*, 11 (1699), Anul XXXV, pp. 24
33. Alexandru Oravițan, 2023, "Îmbrățișarea Istoriei," *Orizont*, Serie Nouă, 12 (1700), Anul XXXV, pp. 9
34. Alexandru Oravițan, Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, 2023, "A Linguistically-Informed Assessment Model for Multidimensional Competence Building in Romanian School Writing," *Educația 21 Journal*, vol 26, pp. 2247-8671.

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

A. Articole publicate în reviste științifice indexate

a. Articole și recenzii publicate în reviste științifice indexate Clarivate Analytics, SCOPUS, EBSCO

- 35. **Aba-Carina Pârlog, 2023, "The Subtlety of Technology: A Paradoxical Influence upon Human Character – Kazuo Ishiguro's Klara and the Sun", *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*, vol 6, no 1, Addleton Academic Publishers, New York, SUA, pp. 61-75,**
- 36. **Raluca-Andreea Petruș, 2023, "The Struggle for Life in Charles Dickens's Novel *Great Expectations*", *Bulletin of the Transilvania University of Brasov, Series IV: Philology and Cultural Studies*, Transilvania University Press**
- 37. **Loredana Pungă, Ionela Manda, Mădălina Chitez, 2023, "How Much Romanian Does Google Translate Know? A Corpus-Informed Genre-Specific Error Analysis of English-into-Romanian Translations", *Studies about Languages*, no 43, Kaunas University of Technology, Lituania, pp. 77-92**
- 38. **Maria Roxin, 2023, "Edith Ottschofskis neuer Lyrikband 'saumselige annäherung'", *Deutsch-Rumänische Hefte*, no 1, vol XXVI, pp. 32**

24 Nuanțele imediatului

Alexandru ORAVIȚAN

Am avut o experiență foarte interesantă în timpul vizitei mele în România. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele.

ROBERT SERRAN

Invernal

Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele.

Liniștea poeziei

Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele.

16 La dolce vita siciliana

Cristina CHEVERȘAN

Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele.

Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele.

Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele. Am văzut multe lucruri noi și am învățat multe din oamenii acolo. Este un loc foarte frumos și am avut o perioadă foarte bună în timpul vizitei mele.

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

A. Articole publicate în reviste științifice indexate



b. Articole și recenzii indexate ERIH PLUS sau 3 BDI

1. Ana-Maria Bucur, Andreea Dincă, Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, 2023, "Automatic Extraction of the Romanian Academic Word List: Data and Methods," in arXiv preprint arXiv:2307.16045
2. Laura Cheie, 2023, "'tu das zum Bild, das uns heimwürfelt', Zur Denkfigur des Würfelspiels in Celans Dichtung," *Germanistische Beiträge*, no 49, pp. 66-90
3. Laura Cheie, 2023, "Komm auf den Händen zu uns', Zu einem Kippbild der Begegnung bei Paul Celan," În *Wohin mit der "Gabe der Ubiquität"? Paul Celans europäische Dimension*, *Analele Universității de Vest din Timișoara, Seria științe filologice* vol LXI/I, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 85-96
4. Roxana Maria Crețu, 2023, "Algunos aspectos sobre la traducibilidad de los villancicos y los poemas navideños," *Analele Universității de Vest din Timișoara, Seria Științe Filologice*, vol LXI, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 183-206
5. Ileana Neli Eiben, 2023, "Écrire l'histoire de la traduction en français au XXIe siècle, Vers un nouveau paradigme ?" *Translations*, vol 14, EUV, pp. 9-22
6. Ileana Neli Eiben, 2023, "Gânduri despre scriitori, o descoperire posibilă a propriei identități," *Questiones Romanicae*, nr X, pp. 508-510
7. Ramona Malița, 2023, "Alter locus: l'Orient chez Anna de Noailles," *Quaestiones Romanicae*, vol XI, no 2, EUV
8. Ioana Marcu, 2023, "' Nous " vs, " les autres ", La diversité insurpassable dans la littérature des " intrangers ", *QVAESTIONES ROMANICAE X, Identitate – Diversitate, Tomul 2*, Ed. Universității de Vest din Timișoara, pp. 76-91
9. Graziella Predoiu, 2023, "'Überall stand eine Erinnerung wie ein Gespenst,' Die Darstellung der Banater Provinz in Nadine Schneiders *Drei Kilometer*," *Germanistische Beiträge* vol 49, pp. 50-66
10. Graziella Predoiu, 2023, "'Erinnerung ist ein Raum mit wandernden Türen,' Banater Dorfgeschichten in Iris Wolffs Roman *Die Unschärfe der Welt* (2020)," *Temswarer Beiträge zur Germanistik*, vol 20, pp. 9-97
11. Roxana Rogobete, Valentina Mureșan, Mădălina Chitez, 2023, "Liste de cuvinte academice în limbile română și engleză: o analiză contrastivă bazată pe corpus", *Quaestiones Romanicae X, Identitate – Diversitate, Tomul 1*, Timișoara, Editura Universității de Vest, pp. 373-386.
12. Denisa Ungureanu și Loredana Pungă, 2023, "Challenges of Setting up a Legal Translation Quality Assurance System", *Buletinul științific al Universității Politehnica Timișoara, Seria Limbi Moderne*, vol 22, no 1, pp. 65-79

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

B. Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților/Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, *in memoriam*, în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale

1. **Georgiana I, Badea și Lavinia Tec**, 2023, "Affaire transdisciplinaire du politiquement in,correct, Sur la numération binaire, le français nonbinaire et sur le discours de la non,binarité", în *Sur l'expression (non)conforme de la pensée politiquement in,correcte*, G,I, Badea et A, Gheorghiu (coord,), EUV, pp. 27-42
2. **Georgiana I, Badea**, 2023, "Cuvânt înainte," În *Libertatea culturii, cultura libertății, Retrospecții, introspecții, prospecții*, ed. L,Tec și G,I, Badea, EUV, pp. 7-12
3. **Georgiana I, Badea**, 2023, "(Re)traducându-i pe clasici," *Lecturn*, vol 41, no 1, pp. 12-14
4. **Georgiana, I, Badea**, 2023, "Une Roumaine au Pays de la Francophonie, Volum omagial: Margareta Gyurcsik," *Lecturn*, vol 42, no 2, pp. 14-15
5. **Laura Cheie**, 2023, "'Holzgesichtiger, / schlackermäuliger / Narr überm Tretrad,' Masken des Wahns in Celans Spätlyrik," *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol 23, pp. 101-115
6. **Cristina Chevereșan**, 2023, "(Re)Thinking the Unthinkable: Holocaust Revisited in Philip Roth's The Plot Against America," *ESIDRP Conference Proceedings*, Cyril and Methodius University, Skopje, pp. 173-182
7. **Mădălina Chitez, Roxana Rogobete**, 2023, "The Impact of E-Feedback on Student Academic Writing: A Corpus-Informed Assessment", *Actual issues of the development of science and ensuring the quality of education*, p. 281-288
8. **Mădălina Chitez, Roxana Rogobete, Alexandru Oravițan**, 2023, "Designing LEMI: the Romanian language tool that makes kids love reading," *Conference Proceedings, The Future of Education*
9. **Iulia Cosma**, 2023, "Din galeria cu portrete de traducători uitați: George Gane și Alexandru Marcu," În *Collective Identity, National and Transnational Perspectives*, ed. Marius Miheț, Bratislava, Univerzita Komenského v Brastilave, pp. 149-162
10. **Iulia Cosma**, 2023, "À propos de l'étude de la traduction dans le domaine de l'histoire et des problèmes liés à l'espace culturel roumain du XIXe siècle : Ébauche d'une direction de recherche," În *Ost und West in der Romania, Globale und regionale Vernetzungen der rumänischen Literaturen*, ed. Romanița Constantinescu, Iulia Dondorici, Frank & Timme, Berlin, pp. 351-379
11. **Dana Crăciun**, 2023, "Un transformator de miști," În *Tu ești Mircea*, ed. Cristian Păstrășconiu și Robert Șerban, EUV, pp. 75-79

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

B. Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților/Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, *in memoriam*, în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale

12. Roxana Maria Crețu, 2023, "Spanish translations of chromatics lexemes in Bacovia's poetry," În *11th International Mardin Artuklu Scientific Researches Conference December 13-15, 2023 Full Text Book*, IKSAD Publishing House, Mardin (Türkiye), pp. 876-887
13. Roxana Maria Crețu, 2023, "Musings on the chromatic epithet in Eminescu's poetry," În *Cukurova 11th International Scientific Researches Conference August 22-24, 2023 Full Text Book*, IKSAD Publications, Adana (Türkiye), pp. 396-405
14. Roxana Maria Crețu, 2023, "Traditional games versus digital games in the process of teaching-learning Spanish as foreign language," În *VI International Halich Congress on Multidisciplinary Scientific Research August 18-20, 2023, Istanbul, Türkiye, The book of full texts*, Istanbul (Türkiye), IKSAD Institute, pp. 741-750
15. Roxana Maria Crețu, 2023, "Anglicisms in Spanish influencers discours," În *Istanbul Modern Scientific Research Congress – V July 9-11, 2023, The Book of full texts*, Istanbul (Türkiye), IKSAD Institute, pp. 653-659
16. Roxana Maria Crețu, 2023, "Diversidad lingüística en la jerga de la droga," in *Questiones Romanicae X, Identitate-Diversitate, Actele colocviului internațional Comunicare și Cultură în România Europeană (Ediția a X-a)*, vol II,, Editura Universității de Vest, pp. 416-426
17. Roxana Maria Crețu și Raluca Vilceanu, 2023, "El lenguaje de los influencers," *Excès et abus dans le langues romanes/ Eccesso e abuso nelle lingue romanze/ Exceso y abuso en las lenguas románicas/ Excesso e abuso nas línguas românicas*, vol II, Presa Universitară Clujeană, pp. 229-242
18. Ileana Neli Eiben, 2023, "Représentations de la Roumanie postcommuniste chez deux écrivaines roumaines d'expression française: Liliana Lazar et Irina Teodorescu", *EIHS, Littératures de langue française Éloge à la diversité, Dire la différence*, no 10, Iliia University Press, pp. 147-165
19. Beate Petra Kory, 2023, "Perspektiven auf die Geisteskrankheit in Heinar Kipphardts psychiatriekritischem Roman *März*," *Kronstädter Beiträge zur Germanistik*, vol 23, Passau, Karl Stutz, pp.117-133,
20. Christoph Flechl, 2023, "Gleichgeschlechtlich begehrende Antihelden bei Martin Sperr und Bernardo Santareno," *Klausenburger Beiträge zur Germanistik*, vol 12, pp. 121-142

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

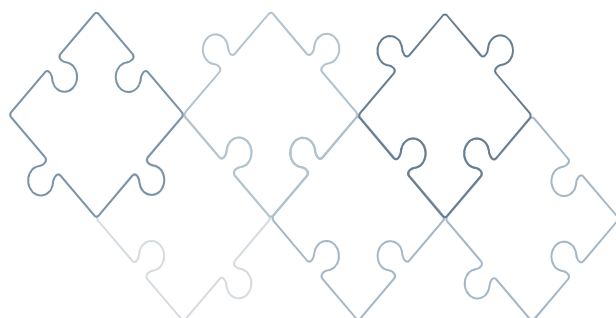
B. Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților/Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, *in memoriam*, în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale

21. **Beate Petra Kory**, 2023, "Bombitz, Attila/Leitgeb, Christoph/Vosicky, Lukas Marcel (Hg.): Frachtbriefe, Zur Rezeption österreichischer Gegenwartsliteratur in Mitteleuropa, Wien: new academic press 2022," *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol 20, Temeswar, Mirton, pp. 251-256
22. **Kinga Gall**, 2023, "Lexikalische Paradigmen des Wahnsinns," *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol 23, Ed, Aldus, pp. 209-228
23. **Alwine Ivănescu și Mihaela Șandor**, 2023, "Also sprach der Josefstädta Franz, Sprachkontakt und Sprachmischung in der Temeswarer Umgangssprache," În *Deutsch als Regionalsprache und Kontaktsprache (= Deutsche Sprache und Kultur in Mittel-, Ost- und Südosteuropa 2)*, ed. Sava, Doris/ Lăzărescu, Ioan, Berlin: Peter Lang, pp. 143-164
24. **Ionela Manda, Roxana Rogobete, Mădălina Chitez**, 2023, "Multidisciplinary applicative research solutions to corpus related humanities," *Conference proceedings. International Conference "INTELLECTUAL PROPERTY & BUSINESS", April 26-27, 2023, UNWE, Sofia, Bulgaria*, p. 124-134
25. **Alexandru Oravițan**, 2023, "Historic(al) New York As Fictional Object", *Papers in Arts and Humanities*, vol 3, no 2, pp. 48-58
26. **Raluca-Andreea Petruș**, 2023, "Representing Incarceration: Miné Okubo's *Citizen 13660*", În *Reading America in Europe 2023: On Crisis, Challenge, And Resilience – Student Essays*, ed. Cristina Chevereșan, Cristina Băniceru, Alexandru Oravitan, Editura Universității de Vest, pp. 139-154
27. **Roxana Rogobete, Alexandru Oravițan, Mădălina Chitez, Karla Csürös**, 2023, "Developing LEMl: A new corpus based literacy support tool for schoolchildren," *CALL for all Languages - EUROCALL 2023 Short Papers, 15-18 August 2023, University of Iceland, Reykjavik*, Editorial Universitat Politècnica de València, pp. 153-158
28. **Gabriela Șandor**, 2023, "Der Tod lebt! – Horst Samson: *Der Tod ist noch am Leben*, Gedichte, Mit 23 Zeichnungen von Gert Fabritius, Lyrikreihe Bd, 174; ISBN 978-3-86356-355-4; 196 Seiten," *Deutsch-Rumänische Hefte, Halbjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft/ Caiete Germano-Române, Publicație semestrială a Societății Germano-Române*, anul XXVI, no 1, pp. 33
29. **Mața Țaran Andreici**, 2023, "Oktavija Nedelku-univerzitetски profesor, pedagog, prijatelj," În *Honorem Magistri Octavia Nedelcu*, USSR, Timișoara, pp. 441-443

VI. STUDII PUBLICATE ÎN REVISTE DE SPECIALITATE

C. Articole publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN

1. Cristina Bleorțu, Paul Buzilă, Alin Țiței-Avădanei și Ilinca Ilian, 2023, "El español de Rumanía," *Archiletras Científica*, no 10, pp. 165-179
2. Dana Crăciun, 2023, "Pastorala americană prin excelență," *Dilema Veche*, no 1023 din 16 noiembrie – 22 noiembrie 2023
3. Ilinca Ilian, 2023, "Testul Kundera," *Orizont*, no 7, pp. 24, 26
4. Ioana Marcu, 2023, "Interviu cu scriitoarea Minna Sif," *Dialogues francophones*, no 26-27, Editura Universității de Vest din Timișoara, pp. 153-158,
5. Dana Percec, 2023, Rubrica lunară *Narrenturm* la revista literară *Orizont*



VII. TITLURI ONORIFICE, PREMII, DISTINCȚII

1. **Loredana Pungă**, 2023, Diplomă de excelență oferită de Universitatea de Științele Vieții Mihai I, Timișoara



VIII. GRANTURI ȘTIINȚIFICE

1. **Mata Andreici**, 2023, traducător proiect *Vocile orașului- Banat in Europe*, TNT
2. **Mata Andreici**, 2023, Expert remedial, tutore cadru didactic în Proiectul Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului AG 410/SGU/SS/ din 16,10,2023 privind Învățământul Secundar (ROSE), schema de Granturi pentru Universități – Categoria de Grant SGCU-SS finanțat de MEC, coord: conf, univ, dr, Valy Ceia
3. **Cristina Chevereșan**, 2023, Director de proiect, Fulbright Development Grant FAIDG-3-23, 2023-2024 - *Researching America from Timișoara 2023, Community-Building, Innovation, Internationalization* (10,000 USD) – Romanian-U.S. Fulbright Commission
4. **Mădălina Chitez**, 2023, Director de proiect în cadrul proiectului *Lectură pentru mine. Știința în slujba copiilor – LEMI*
5. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Expert remedial în cadrul echipei proiectului cu titlul “Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului” AG 410/SGU/SS/2023, proiect finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE)
6. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Tutore/cadru didactic în cadrul echipei proiectului cu titlul “Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului” AG 410/SGU/SS/2023, proiect finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE)
7. **Iulia Cosma**, 2023, Membru în cadrul proiectului *ITLR-O istorie a traducerilor în limba română secolele XVI-XX*
8. **Roxana Maria Crețu**, 2023, Expert cursuri limbi străine – limba spaniolă, în cadrul echipei proiectului finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), proiect finanțat conform Acordului de Împrumut no 8481-RO, Susținerea formării Competențelor Cheie pentru o Evoluție academică reușită a tuturor Studenților, coordonat de Facultatea de Chimie, Biologie, Geografie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara
9. **Roxana Maria Crețu**, 2023, Expert cursuri limbi străine – limba spaniolă, în cadrul echipei proiectului finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul Secundar (ROSE), proiect finanțat conform Acordului de Împrumut no 8481-RO, Susținerea formării Competențelor Cheie pentru o Evoluție academică reușită a tuturor Studenților, coordonat de Facultatea de Chimie, Biologie, Geografie, din cadrul Universității de Vest din Timișoara
10. **Roxana Maria Crețu**, 2023, Lector curs limba spaniolă în cadrul echipei proiectului CNFIS-FDI-2023-F-0207 *Internaționalizare pentru toți la Universitatea de Vest din Timișoara*, finanțat din Fondul de Dezvoltare Instituțională destinat universităților de stat – CNFIS-FDI-2023, din cadrul Universității de Vest din Timișoara

VIII. GRANTURI ȘTIINȚIFICE

11. **Ileana Neli Eiben**, 2023, Manager al proiectului *Développement des sciences en français en ECO*, obținut prin competiție internațională și finanțat de AUF
12. **Ileana Neli Eiben**, 2023, Membru în proiectul “O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)”, Proiect finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O,M,E,N, no 3694/2019 și conform prevederilor O,M,E,N no 3132/2020
13. **Ileana Neli Eiben**, 2023, Realizarea evenimentului cultural “Tot ce e frumos pe lume: războaie, revoluții – și crearea Luvrului”, conferință susținută de Prof, univ, dr, Doina Pașca-Harsanyi, 15,06,2023, eveniment din seria de conferințe “Alumnus@UVT”, din cadrul programului cultural “La UVT, Cultura este Capitală!”, programul cultural finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte și cofinanțat de Consiliul Județean Timiș prin programul TimCultura 2023, în baza contractului no 739/10.10.2023
14. **Filimon, Eliza**, 2023, Proiect *Cartografii culturale și educaționale în Timișoara capitală a culturii europene (CCETCCE)*, finanțat prin programul TIMCULTURA 2023 de către Consiliul Județean Timiș conform contract de finanțare nr.27/11034 din 12.04.2023
15. **Filimon, Eliza**, 2023, “Traducerea filmelor” -West Summer University (WSU) - ROSE AG393/SGU/PV/III, 25.07.2023
16. **Daniela Gheltofan**, 2023, Expert învățământ, în cadrul proiectului “West Summer University – ROSE/AG393/SGU/PV/III2020”, no contract 48192/19.07.2023
17. **Beate Petra Kory**, Conceperea și realizarea panelului de discuții “Interviu video cu scriitorul Eginald Schlattner” cu ocazia evenimentului cultural “Amprente multiculturale de ieri și de azi”, din cadrul programului cultural “La UVT, Cultura este Capitală!”, programul cultural finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte și cofinanțat de Consiliul Județean Timiș prin programul TimCultura 2023, în baza contractului no 738/10.10.2023
18. **Karla Lupșan**, 2023, Conceperea și realizarea evenimentului cultural “Amprente multiculturale de ieri și de azi”, din cadrul programului cultural “La UVT, Cultura este Capitală!”, programul cultural finanțat de Municipiul Timișoara prin Centrul de Proiecte și cofinanțat de Consiliul Județean Timiș prin programul TimCultura 2023, în baza contractului no 739/10.10.2023
19. **Irina Diana Mădroane**, 2023, COST Action CA22135: *Data Matters: Sociotechnical Challenges of European Migration and Border Control*, co-reprezentantă a României în comitetul editorial, în cadrul EU Framework Programme, finanțat de Uniunea Europeană

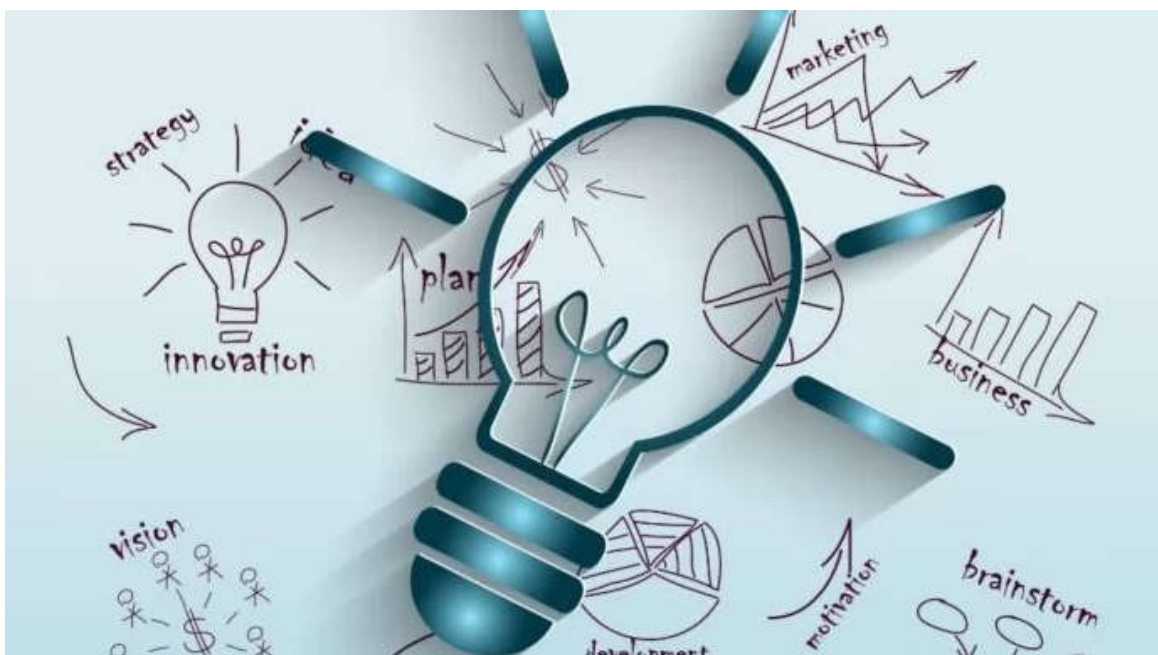
VIII. GRANTURI ȘTIINȚIFICE

20. **Irina Diana Mădroane**, 2023, Bursă de cercetare Fulbright Visiting Scholar, acordată de Comisia Fulbright Româno-Americană în urma unei competiții anuale din 2022-2023, Proiectul de cercetare: Discourse, Rhetoric, and the Enactment of Citizenship in Alternative Media, Universitatea Wisconsin-Madison (mentor: Prof Robert Asen)
21. **Ramona Malița**, 2023, Membru în grantul și consorțiul european UNITA: Grant Agreement number: 101004082 — UNITA — EAC-A02-2019 / EAC-A02-2019-1, finanțat prin Programul Erasmus+ European Universities, Grupul de lucru WP3: Patrimoniu cultural: task 3,3, Piloting UNITA, Durata: 2020-2023
22. **Ramona Malița**, 2023, *Ecrivains de l'extreme contemporain français : études de cas (David DIOP)*, proiect de cercetare împreună cu Catedra de Literatura franceză a Universității din Debrecen, finanțat Erasmus, septembrie 2023
23. **Aba-Carina Pârlog**, 2023, Membru al proiectului internațional de cercetare *Erasmus+, KA 220-SCH, Cooperation partnerships in school education*, organizat de Universita Degli Studi Roma Tre (Italia), în colaborare cu Fundacio Universitaria Balmes, Vic (Spania), Universitatea de Vest din Timișoara (România), The Provost, Fellows, Foundation Scholars & The Other Members of Board of The College of The Holy & Undivided Trinity of Queen Elizabeth Near Dublin (Irlanda), Istituto Comprensivo Vitruvio Pollione, Formia (Italia), Colegiul Național de Artă "Ion Vidu", Timișoara (România), Institut Miquel Martí I Pol, Roda De Ter (Spania), The King's Hospital and Free School of King Charles the Second, Dublin (Irlanda), Titlul proiectului: Digital Literature Educational Competences for Teachers: Intercultural iNclusive Good-practices for Second-language learning (DILECTINGS), Nr contract: 2021-1-IT02-KA220-SCH-000029774, Perioada: 02.01.2022-01.01.2025, Director de proiect: assoc prof dr Raffaella Leproni
24. **Dana Percec**, 2023, Expert Graduate Schools in proiectul *UNITA Second Phase, 2023-2027*, în pachetul 4, *Graduate Schools in Alliance Focus Areas*
25. **Grazziella Predoiu**, 2023, Membra proiectul *Amprente multiculturale de ieri si de astazi*, Din cadrul programului "LA UVT Cultura este capitala", proiect coordonat de conf, univ, dr, Karla Lupșan
26. **Raluca Petruș**, 2023, *UVT Start Grant*, Contract no 95502/21.12.2023/2023
27. **Loredana Pungă**, 2023, *Workshop exploratoriu internațional Traducere și comunicare interculturală – de la digitalizare la inteligența artificială, Noi direcții în predare, cercetare și practică*, 2023 (În cadrul conferinței "Smart Diaspora", contract no , finanțator UEFISCDI) – director de proiect

VIII. GRANTURI ȘTIINȚIFICE

28. **Loredana Pungă**, 2023, Grant internațional *Enabling Multilingual Eye-tracking Data Collection for Human and Machine Language Processing Research*, 2022-2026, (cod proiect CA 21131, finanțator Comisia Europeană, prin programul European Cooperation in Science and Technology, director internațional dr, Nora Hollenstein) – director de proiect la nivel național
29. **Loredana Pungă**, 2023, Proiect ROSE *Centre de învățare pentru tehnologie, artă și sport*, 2023-2024 (acord de grant no 296/SGU/CI/III, finanțator Ministerul Educației Naționale) – expert limbi străine
30. **Loredana Pungă**, 2023, Proiect ROSE *Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului* (acord de grant no 410/SGU/SS 2023, finanțator Ministerul Educației Naționale) – mentor și expert grup țintă
31. **Gabriela Șandor**, 2023, Membru cu funcția de cadru didactic universitar/ expert învățământ în proiectul *West Summer University – ROSE/ AG393/SGU/PV/III/2020*, finanțat de MEC prin Proiectul privind Învățământul secundar (ROSE), Universitatea de Vest din Timișoara, coordonator Vlad Cherecheș, în baza contractului nr 48200 - 19/07/2023, pentru perioada 24/07/2023-31/07/2023
32. **Gabriela Șandor**, 2023, Cadru didactic/ asistent universitar în proiectul *Consolidarea unei Culturi a Consilierii și Orientării în Cariera Continua în UVT*, 58664 - 12/09/2023, pentru perioada 18/09/2023-15/12/2023
33. **Ilinca Țăranu**, 2023, Erasmus+ Project (KA220-HED-000023037) *LITPRAX – Literature in praxis: Professional challenges of reading, translating and editing in digital age*, Proiect coordonat de Universitatea din Ljubljana; membri în proiect: Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea din Novi Sad, Consejo Superior de Investigaciones Científicas din Spania, Editura Malinc din Ljubljana
34. **Ilinca Țăranu**, 2023, Proiect “I+D+i”, finanțat de Guvernul Spaniol, coordonat de Emilio Gallardo Saborido (CSIC, Spania) *Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos durante la Guerra Fría (ELASOC) / Latin American Writers in the European Socialist Countries during the Cold War (ELASOC)*
35. **Ilinca Țăranu**, 2023, *El Español en Europa, Demografía de los hablantes de una lengua* (Echipa de cercetare “Europa Meridional”, Grup de lucru “România și Moldova”), coordonat de Francisco Moreno Fernández, Heidelberg Center for Ibero-American Studies (Universitatea din Heidelberg), Óscar Loureda, Heidelberg Center for Ibero-American Studies (Universitatea din Heidelberg) & Johannes Kabatek, Romanisches Seminar (Universitatea din Zurich), în colaborare cu Institutul Cervantes
36. **Uscatu. Miliana**, 2023, Proiectul *Istraživanje kulture i istorije Srba u Rumuniji* - inițiat de Centrul de Cercetări Științifice a Culturii Sârbilor din România și finanțat de Uniunea Sârbilor din România

VIII. GRANTURI ȘTIINȚIFICE



IX. ALTE ACTIVITĂȚI

A. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate



1. Georgiana I, Badea, Referent științific, Artois Presses Université (Franța),
2. Georgiana I, Badea, Referent științific, *Des mots aux actes, Société d'Etudes des Pratiques et Théories en Traduction* (SEPTET, Strasbourg)
3. Georgiana I, Badea, Referent științific, *Synergies Amérique du Nord, revue éditée par le Groupe d'études et de recherches pour le français langue internationale*
4. Georgiana I, Badea, Referent științific, *Etudes interdisciplinaires en Francophonie, Sciences humaines, EIFSH*, Tbilissi, Georgia
5. Georgiana I, Badea, Referent științific, *Langues et cultures dans le temps et dans l'espace*, coordonator Snezana Guduric, Novi Sad, Serbia
6. Georgiana I, Badea, Referent științific, Zetabooks, București (România), colecția de "Traductologie"
7. Georgiana I, Badea, Referent științific, EUV, colecțiile "Metabole," "Aula Magna"
8. Georgiana I, Badea, Referent științific, *Analele Universității din Craiova*
9. Georgiana I, Badea, Referent științific, Editura Universității din Craiova
10. Georgiana I, Badea, Referent științific, *RIELMA*, UBB Cluj-Napoca
11. Georgiana I, Badea, Coordonator număr tematic/revistă, (cu I, Marcu), 2023, *Dialogues francophones*, no 26-27/2023, *In, Coformismes de la pensée et de la parole dans un monde qui enseigne le parler politiquement correct*, EUV, 2023, ISSN : 1224-7073
12. Georgiana I, Badea și A, Cionchin, 2023, Coordonator număr tematic, *Translations*, 14/2022, eISSN:2067-2705
13. Georgiana I, Badea și A, Cionchin, 2023, Coordonator număr tematic, *Translations*, 13/2023, eISSN: 2067-2705
14. Ana Cristina Băniceru, Referent de specialitate, *Gender Studies*, De Gruyer
15. Ana Cristina Băniceru, Referent de specialitate, *RJES*, De Gruyer
16. Loredana Bercuci, Referent de specialitate, *Gender Studies*, De Gruyer
17. Mirela Boncea, Membru în comisia de referenți a Colecției *Sail Studi sull'apprendimento e l'insegnamento linguistico*, Edizioni Ca'Foscari, Venezia
18. Mirela Boncea, Membru în comitetul științific al revistei *Favola e Fiaba*, Rivista internazionale di studi e ricerche nelle letterature classiche e moderne, Pisa-Roma, Fabrizio Serra Editore
19. Mirela Boncea, Membru în comisia de referenți pentru limba italiană, Editura Universității din București
20. Anca-Mihaela Ciocoiu, 2023, Referent științific, *Revista Romanoslavica*

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

A. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate



21. Cristina Chevereșan, Membru în comitetul științific al Editurii Humanitas, București (referent științific extern)
22. Cristina Chevereșan, Coordonator serie Studii Americane, Editura Universității de Vest din Timișoara
23. Anca-Mihaela Ciocoiu, Referent de specialitate, *Romanoslavica*
24. Sorin Ciutacu, Referent științific, *Swedish Journal of Romanian Studies*
25. Sorin Ciutacu, Referent științific, *Global Journal of Foreign Language Teaching*
26. Sorin Ciutacu, Referent științific, Sage Open, UK
27. Iulia Cosma, Referent științific, *Romanica Cracoviensia*
28. Mihaela Cozma, Referent științific pentru *Open Linguistics*, DeGruyer
29. Mihaela Cozma, Referent științific pentru *Swedish Journal of Romanian Studies*, vol 5 no 2 (2022)
30. Mihaela Cozma, Referent științific, *Romanian Journal of English Studies*, de Gruyter, Berlin, no 1, 2022
31. Claudia Ioana Doroholschi, Referent științific, *Gaudeamus* (Editura Universității din Oradea)
32. Claudia Ioana Doroholschi, Referent științific, *British and American Studies*
33. Ileana Neli Eiben, Referent științific, *Etudes Interdisciplinaires en Sciences humaines*
34. Eliza Filimon, Referent științific, *Athens Journal of Philology*, Athens Institute for Education and Research
35. Eliza Filimon, Referent științific, *JoLIE* 14/2021 Universitatea "1 Decembrie 1918" din Alba Iulia
36. Eliza Filimon, Referent științific, Cambridge Scholars Publishing
37. Luminița Frențiu, Referent științific, *Global Journal of Foreign Language Teaching*
38. Luminița Frențiu, Referent științific, *IEDRC - International Economics Development Research Center*
39. Luminița Frențiu, Referent științific, Editura Art Press Timișoara
40. Luminița Frențiu, Referent științific, Editura Universității de Vest Timișoara
41. Luminița Frențiu, Referent științific, *Studia Universitatis Petru Maior, Philologia*, Târgu Mureș
42. Luminița Frențiu, Referent științific, Jurnalului *Limba și literatură, Repere identitare în context european*, Facultatea de Litere a Universității din Pitești
43. Daniela Gheltofan, *Romanoslavica*, București
44. Daniela Gheltofan, Referent științific, *Lexis - Journal in English Lexicology*

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

A. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate



45. Daniela Gheltofan, *In Honorem Sorin Paliga*, Volum omagial, coord, Gabriel-Andrei Stan, București: EUB, 2023
46. Karla Lupșan, Referent științific al revistei Istanbul University's Department of German Language and Literature - Barış Konukman/İrem Atasoy (ed.): Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi – *Studien zur deutschen Sprache und Literatur*, Istanbul University Press
47. Irina Diana Mădroane, Referent științific, *Synergy*
48. Irina Diana Mădroane, Referent științific, *Argumentation*
49. Ramona Malița, Referent științific al revistei *EISH – Etudes Interdisciplinaires en Sciences Humaines*, Tbilissi, Georgia
50. Ramona Malița, Referent științific al revistei *Hybrida*, Valencia, Spania, 6/2023
51. Ramona Malița, Referent științific, Meskine Mohammed Yacine, Berrewoug Hanàa (ed.), *Identité, altérité et pensées métisses*, Presses Universitaires de l'Université de Saida, Algeria
52. Ramona Malița, Referent științific, *Zoophilologica, Polish Journal of Animal Studies*, Katowice, Polonia
53. Ramona Malița, Referent științific, *Confluente, Analele Universitatii din Oradea*, Fascicula limbi si literaturi moderne, University of Oradea Publishing House
54. Ramona Malița, Referent științific, *Revista de Filologie și Comunicare Interculturală, RPCI*, editată de Academia Tehnică Militară din București
55. Ramona Malița, Referent științific, *Cahiers Linguaték*, editată de Universitatea Gheorghe Asachi din Iași
56. Ramona Malița, Referent științific, *Talif*, Centre d'Etudes Anthropologiques, Oran, Algeria
57. Ramona Malița, Referent științific, *Langues et cultures dans le temps et dans l'espace*, vol VIII/1/2022, Universitatea din Novi Sad, Serbia, coord, Snejana Guduric
58. Ramona Malița, Referent științific, *Agapes francophones*
59. Ramona Malița, Referent științific, *Revista de Filologie și Comunicare Interculturală, RPCI*, Academia Tehnică Militară din București
60. Ramona Malița, Referent științific, *Cahiers Linguaték*, Universitatea Gheorghe Asachi din Iași
61. Ioana Marcu, Referent științific, *EISH: Etudes interdisciplinaires en Sciences humaines: revue officielle internationale du Collège doctoral francophone régional d'Europe centrale et orientale en Sciences humaines (CODFREURCOR) No 10/2023*, ISSN: 1987-8753

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

A. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate



62. Ioana Marcu, Referent științific, *Méditations littéraires*, no 06/2023, "Entre Rêve et Imagination"
63. Ioana Marcu, Referent științific, *Méditations littéraires*, no 07/2023, "GLOBALISATION ET HERITAGES CULTURELS"
64. Alexandru Oravițan, Referent științific, *Eurocall 2023, CALL for all Languages*, Editorial Universitat Politècnica de València
65. Aba-Carina Pârlog, Referent științific, *Studia Babes-Bolyai Philologia*, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca
66. Aba-Carina Pârlog, Referent științific, *Research and Education (Red) Journal*, Open Access online journal, Weik Press, București
67. Aba-Carina Pârlog, Referent științific, *Papers in Arts and Humanities (PAH/ P'Arts'Hum)*, Universitatea Creștină Partium, Oradea
68. Dana Percec, Referent în domeniul Comparative Literature la editura Cambridge Scholars Publishing din Marea Britanie
69. Raluca-Andreea Petruș, 2023, Referent științific, *P'Arts'Hum – Papers in Arts and Humanities*, Universitatea Partium Oradea
70. Loredana Pungă, Referent științific, *Swedish Journal of Romanian Studies*, Centre for Languages and Literatures, Universitatea Lund, Suedia
71. Loredana Pungă, Referent științific, *Open Linguistics*, DeGruyter Open
72. Loredana Pungă, Referent științific, *Buletinul științific al Universității "Politehnica"*, Seria Limbi Moderne, Editura Universității "Politehnica", Timișoara
73. Loredana Pungă, Referent științific, *Romanian Journal of English Studies*, Editura Universității de Vest, Timișoara/Versita de Gruyter/Sciendo
74. Loredana Pungă, Referent științific, *Translationes*, Editura Universității de Vest, Timișoara/Sciendo
75. Loredana Pungă, Referent științific, *Studia Universitatis Babeș Bolyai, Philologia*, Editura Universității Babeș Bolyai, Cluj-Napoca
76. Loredana Pungă, Referent științific domeniul Filologie, Editura Universității de Vest, Timișoara
77. Loredana Pungă, Referent științific, Cambridge Scholars Publishing, coordonator colecția "Translations and Dictionaries"
78. Andreea Șerban, Referent științific, *DramArt – Revistă de studii teatrale*
79. Andreea Șerban, Referent științific, *P'Arts'Hum – Papers in Arts and Humanities*, Universitatea Partium Oradea

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

A. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate



80. Mața Țaran Andreici, Referent științific, *Ishodišta (Originations)*, br, VIII, Niš, Serbia
81. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Études Littéraires*, Québec, Canada
82. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Diálogos Latinoamericanos*, Aarhus, Danemarca
83. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Verba Hispanica*, Ljubljana
84. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Acta Hispanica*, Szeged
85. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Études Romanes*, Brno
86. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Lingüística y literature*, Antioquia, Columbia
87. Ilinca Țăranu, Referent științific, *OGIGIA-Revista Electrónica de Estudios Hispánicos*, Valladolid, Spania
88. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Studia Iberoamericana* – Revista Asociației de Studii Iberoamericane din România, București, România
89. Ilinca Țăranu, Referent științific, *Philologica Jassyensia*, Iași, România
90. Gabriela Tucan, Referent științific, *Gender Studies*

B. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review

1. Loredana Bercuci, Membru al comitetului de redacție, *Journal of Student Research in Languages and Literatures*
2. Loredana Bercuci, Membru al comitetului de redacție, *Brukenthalia: Revistă Română de Istorie Culturală*
3. Mirela Boncea, Membru în comitetul de redacție, *Quaestiones Romanicae*
4. Mirela Boncea, Membru în comitetul de redacție, *Philologica Banatica*
5. Laura Cheie, Membru al comitetului de redacție, *Analele Universității de Vest din Timișoara, Seria științe filologice*
6. Laura Cheie, Membru al comitetului de redacție, *DramArt, Revistă de studii teatrale*
7. Cristina Chevereșan, Membru în colectivul de redacție, *Orizont*
8. Sorin Ciutacu, Membru al comitetului de redacție, *DAATH Voyage*
9. Sorin Ciutacu, Membru al comitetului de redacție, *Anglisticum Journal*
10. Sorin Ciutacu, Membru al comitetului de redacție, *Swedish Journal of Romanian Studies*
11. Iulia Cosma, Membru al comitetului de redacție, *Translationes*
12. Iulia Cosma, Secretar de redacție, *Analele Universității de Vest din Timișoara, seria Științe Filologice*

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

B. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review



13. Mihaela Cozma, *Romanian Journal of English Studies*, 20| 2023
14. Dana Crăciun, Membru al comitetului de redacție, *Gender Studies, Journal of the West University of Timișoara*
15. Roxana Crețu, Membru al comitetului de redacție, *RELET: Revista del Lectorado español de Timișoara*
16. Claudia Ioana Doroholschi, Membru al comitetului de redacție, *Journal of Academic Writing*
17. Kinga Gall, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
18. Karla Lupșan, Membru al comitetului de redacție, *Translationes*
19. Karla Lupșan, Membru al comitetului de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
20. Ileana Neli Eiben, Redactor șef, *Dialogues francophones*
21. Ileana Neli Eiben, Membru în comitetul de redacție, *Translationes*
22. Eliza Filimon, Membru al comitetului de redacție, *RJES*
23. Eliza Filimon, Membru al comitetului de redacție, *LONGITUDINES*
24. Eliza Filimon, Membru al comitetului de redacție, *Galaxia42*
25. Eliza Filimon, Membru al comitetului de redacție, *Current Trends in Prenatal Medicine: Research and Care*
26. Alwine Ivănescu, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
27. Oana Ivan-Horobeț, Membru al comitetului de redacție, *QUAESTUS*
28. Codruța Goșa, Membru al comitetului de redacție, *The Romanian Journal of English Studies*
29. Codruța Goșa, Membru al comitetului de redacție, *DramArt*
30. Alwine Ivănescu, Membru al colectivului de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
31. Petra Kory, Membru al comitetului de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
32. Karla Lupșan, Membru al comitetului de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
33. Irina Diana Mădroane, Membru al comitetului de redacție, *Gender Studies*
34. Ramona Malița, Membru al comitetului de redacție, *Convergences francophones - dossier thématique "Littérature(s) et industrie(s)"*
35. Ramona Malița, Membru în comitetul de redacție, *Quaestiones Romanicae*

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

B. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review



36. Ioana Marcu, Membru al comitetului de redacție, *Convergences francophones*
37. Ioana Marcu, Membru al comitetului de redacție, *Trans-, Revue de littérature générale et compare*
38. Valentina Mureșan, Membru al comitetului de redacție, *Romanian Journal of English Studies*
39. Valentina Mureșan, Membru al comitetului de redacție, *Gender Studies*
40. Alina Olenici-Crăciunescu, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
41. Alexandru Oravițan, Membru în colectivul de redacție, *Analele Universității de Vest din Timișoara, Seria Științe Filologice*
42. Aba-Carina Pârlog, Membru în colectivul de redacție, *Creativity, A Journal of Culture, Literature, Science and Spirituality*
43. Dana Percec, Membru în colectivul de redacție, *International Journal of Communication Research*
44. Dana Percec, Membru în colectivul de redacție, *Mosaic, A Journal for the Interdisciplinary Study of Literature*
45. Dana Percec, Membru în colectivul de redacție, *Brukenenthalia, Romanian Cultural History Review*
46. Dana Percec, Membru în colectivul de redacție, *Dram Art*
47. Dana Percec, Membru în colectivul de redacție, *Orizont*
48. Dana Percec, Membru în colectivul de redacție, *British and American Studies Journal*
49. Graziella Predoiu, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
50. Loredana Pungă, Membru în colectivul de redacție, *B,A,S, British and American Studies*
51. Loredana Pungă, Membru în colectivul de redacție, *Buletinul Științific al UPT, Seria Limbi Moderne*
52. Loredana Pungă, Membru în colectivul de redacție, *Translationes*
53. Loredana Pungă, Membru în colectivul editorial al seriei *Studii de traducere*, Editura Politehnica, Timișoara
54. Loredana Pungă, Membru în colectivul de redacție, *Open Linguistics*
55. Maria Roxin, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
56. Gabriela Șandor, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*
57. Mihaela Șandor, Membru în colectivul de redacție, *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

B. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review



58. **Andreea Șerban**, Membru în colectivul de redacție, *RJES – Romanian Journal of English Studies*
59. **Andreea Șerban**, Membru în colectivul de redacție, *Gender Studies*
60. **Mața Țaran Andreici**, Membru în colectivul de redacție *Oktavija Nedelku-univerzitetski profesor, pedagog, prijatelj In Honorem Magistri Octavia Nedelcu*
61. **Mața Țaran Andreici**, Membru în colectivul de redacție, *Behavior of the Serbian with Multilingual Background of the Romanian Banat Region*
62. **Ilinca Țăranu**, Redactor-șef, *Colindancias- Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*
63. **Ilinca Țăranu**, Membru în colectivul de redacție, *Cuadernos del CILHA*
64. **Ilinca Țăranu**, Membru în colectivul de redacție, *Beoiberistica*
65. **Ilinca Țăranu**, Membru în colectivul de redacție, *Humanitas*
66. **Ilinca Țăranu**, Membru în colectivul de redacție, *Estudios Americanos – Tierra Nueva, Consejo Superior de Investigaciones Científicas*
67. **Ilinca Țăranu**, Membru *Pontes Philologici* (consorțiu editorial din care fac parte editurile universitare ale următoarelor universități: Universitatea Masaryk, Brno; Universitatea Ljubljana; Universitatea București; Universitatea de Vest din Timișoara, Universitatea Belgrad)
68. **Miliana Uscatu**, Membru în colectivul de redacție, *ISHODIŠTA (ORIGINATIONS)*

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

C. Participarea la comisii de experți de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare

1. **Mața Andreici**, 2023, Membru grup de lucru constituit de Centrul Național de Politici și Evaluare în Educație în vederea revizuirii itemilor, variantelor de teste, evaluărilor/examenelor/simulărilor/baremelor de evaluare și notare pentru disciplinele din învățământul gimnazial și liceal, 2023-2024
2. **Mața Andreici**, 2023, Membru în comisia asist, cercet, Elena Bejan (concurs asistent, poz 86 din Statul de funcțiuni al Departamentului de limbi și literaturi moderne, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie a UVT), 28 iunie 2023
3. **Mața Andreici**, 2023, Membru comisie grad didactic I, prof, Radoslava Glișovici, Liceul Teoretic D, Obradovici
4. **Mața Andreici**, 2023, Membru comisie grad didactic I, prof, Slavița Stoicovici, Liceul Tehnologic Moldova Nouă
5. **Georgiana, I Badea**, 2023, Membru comisie susținere teză de doctorat, Amelia-Diana Maroiu, Universitatea din Craiova, mai 2023
6. **Anca-Mihaela Ciocoiu**, 2023, Membru în Comisia Națională de Specialitate Limba Rusă Modernă
7. **Laura Cheie**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, poz. 116 din Statul de funcțiuni pentru anul universitar 2022-2023, al Departamentului de Muzică-Actorie al Facultății de Muzică și Teatru a UVT (Decizia no 379/CR/12.05.2023)
8. **Laura Cheie**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de asistent universitar, poz.120 din Statul de funcțiuni pentru anul universitar 2022-2023, al Departamentului de Muzică-Actorie al Facultății de Muzică și Teatru a UVT (Decizia no 941/CR/19.12.2022)
9. **Cristina Chevereșan**, 2023 Membru concurs post Profesor, Pozitia 10, Departamentul de Engleză, Universitatea din București (Decizia 763/ 17.05.2023)
10. **Cristina Chevereșan**, 2023 Membru comisie susținere teză de doctorat, Alexandra Groza, Decizia 6/11.01.2023
11. **Cristina Chevereșan**, 2023 Membru comisie susținere teză de doctorat, Raul Săran, Decizia 150/5.10.2023
12. **Cristina Chevereșan**, 2023, Membru comisie susținere teză de doctorat, Radu Floriș, Decizia 147/5.10.2023

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

C. Participarea la comisii de experți de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare

13. **Cristina Chevereșan**, 2023, Membru comisie sustinere teză de doctorat, Raluca Petruș, Decizia 146/5.10.2023
14. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru postul de conferențiar la Academia de Polție, Carmina Mimi Cojocaru, București, februarie, 2023
15. **Sorin Ciutacu**, 2023, Președintele comisiei pentru post de asistent de cercetare Elena Bejan la Universitatea de Vest din Timișoara, iulie 2023
16. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru supleant în comisia de concurs pentru postul de conferențiar la Universitatea Politehnica Timișoara, Anna Maria Kilyeni, iulie 2023
17. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de îndrumare la doctorat a lui Gabriela Hluscu, Universitatea de Vest din Timișoara, 2023
18. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de îndrumare la doctorat a lui Daniela Berceanu, Universitatea de Vest din Timișoara, 2023
19. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de îndrumare la doctorat a lui Bogdan Imbri, Universitatea de Vest din Timișoara, 2023
20. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de îndrumare la doctorat a lui Ioana Camelia Brustur, Universitatea din Alba Iulia, iulie 2023
21. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de susținere a doctoratului lui Melinda Gorgan, Universitatea din Alba Iulia, iulie 2023
22. **Sorin Ciutacu**, 2023, Membru în comisia de susținere a doctoratului lui Dan Adrian Dinistreanu, Universitatea din Alba Iulia, septembrie 2023
23. **Mihaela Cozma**, 2023, Membru în comisia de doctorat pentru susținerea tezei, Adrian Dinistrianu, Universitatea "1 Decembrie 1918" din Alba Iulia, Decizia no 16421/485 din data de 01.08.2023
24. **Mihaela Cozma**, 2023, Membru în comisia de doctorat pentru susținerea tezei, Diana Ramona Botoșan, Universitatea de Vest din Timișoara Decizia Consiliului Studiilor Universitare de Doctorat din cadrul Universității de Vest din Timișoara no 15 din 17.01.2023
25. **Mihaela Cozma**, 2023, Membru în comisia pentru ocuparea postului de Asistent universitar, poziția 31, DLLM, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, candidat Alexandru Oravițan, Decizia no 378/ CR din 12.05.2023

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

C. Participarea la comisii de experți de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare

26. **Claudia Ioana Doroholschi**, 2023, Concurs post asistent de cercetare (perioadă determinată) poz 71, DSR, sem II 2023
27. **Claudia Ioana Doroholschi**, 2023, Concurs post asistent de cercetare (perioadă determinată) nr 32, DLLM, sem II, 2023
28. **Ileana Neli Eiben**, 2023, Membru în Comisia de acordare a gradului didactic I în învățământ, cadru didactic Taradaciuc Cristina-Elena, Liceul Teoretic Special "Iris", data: 10.05.2023
29. **Alwine Ivănescu**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului didactic de lector universitar, pozitia 75, Decizia 378/CR/12.05.2023
30. **Beate Petra Kory**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de lector poz 75 de la Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul Limbi și Literaturi Moderne, cf. deciziei no 378/CR/12.05.2023
31. **Karla Lupșan**, 2023, Membru în comisia de susținere publică a tezei de doctorat, Cristina Sas, Universitatea de Vest din Timișoara, cf. deciziei no 175 din 20.11.2023
32. **Karla Lupșan**, 2023, Membru în comisia de susținere a tezei de doctorat, Guzei Anamaria, Universitatea de Vest din Timișoara, cf. deciziei no 9 din 17.01.2023
33. **Karla Lupșan**, 2023, Președintele comisiei de concurs pentru ocuparea postului de lector poz 75 de la Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, Departamentul Limbi și Literaturi Moderne, cf. deciziei no 378/CR/12.05.2023
34. **Aba-Carina Pârlog**, 2023, Membru în comisia de evaluare proiecte FNRS (Fund for Scientific Research), Bruxel, Belgia
35. **Aba-Carina Pârlog**, 2023, Membru în comisia de grad 1, G. Dîrpes, Scoala gimnazială Th. Costescu, Drobeta-Turnu Severin; DPPD, UVT
36. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru postul de profesor universitar la UAIC, prin Decizia no 670d /26.05.,2023
37. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru postul de profesor universitar la UB, prin Decizia no 763 /17.05.2023
38. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de abilitare a dnei conf, dr, Daniela Hăisan, prin decizia CNATDCU și dispoziția rectorului Univ, Ștefan cel Mare din Suceava no 14958/19.07.2023
39. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de susținere publică a tezei de doctorat a dnei Cristina Maria Fulop, prin decizia Rectorului UAIC no 13343/3.07.2023

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

C. Participarea la comisii de experți de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare

40. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de susținere publică a tezei de doctorat a dnei Raisa Borș, prin decizia Rectorului UAIC no 13344/3.07.2023
41. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de abilitare a dnei lect, dr, Oana Celia Gheorghiu, prin decizia CNATDCU și dispoziția rectorului Univ, Transilvania din Brașov no 8835/10.07.2023
42. **Dana Percec**, 2023, Membru în comisia de susținere a tezei de doctorat, Elena-Ancuța Ștefan, prin decizia Rectorului Universității Ovidius din Constanța no 476/28.09.2023
43. **Graziella Predoiu**, 2023, Membru în comisia de susținere a tezei de doctorat, Iris Stefania Cserni- decizie no 184 din 7.11.2023, Unversitatea de Vest din Timișoara
44. **Graziella Predoiu**, 2023, Membru în comisia de susținere a tezei de doctorat, Claudia Elena Vasiloni, decizie no 10 din 17.01.2023 Universitatea de Vest din Timișoara
45. **Graziella Predoiu**, 2023, Comisie concurs pe post conferentiar pozitia 6, decizie numire concurs 852 din 19.01.2024
46. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru evaluarea proiectelor în vederea acordării de granturi de cercetare, comisia Fulbright România, 2023
47. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, candidat Andreea Cosmulescu, Universitatea din Craiova, Decizia no 861B din 13.10.2023
48. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, Ioana (Mangalea) Miron, Universitatea din București, Dispoziția no 771 din 17.07.2023
49. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru ocuparea postului de conferențiar universitar, Anamaria Kileny, Universitatea Politehnica, Timișoara, Decizia no 855/112/C din 29.05.2023
50. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru ocuparea postului de CS II, George Șipoș, Universitatea de Vest din Timișoara, Decizia no 378 din 12.05.2023
51. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, Anemarie Guzei, Universitatea de Vest, Timișoara, Decizia no 9 din 17.01.2023
52. **Loredana Pungă**, 2023, Comisie pentru susținerea tezei de doctorat, Claudia Vasiloni, Universitatea de Vest, Timișoara, Decizia no 10 din 17.01.2023
53. **Irina Diana Mădroane**, 2023, Evaluator în competiția de proiecte de cercetare organizată de Institutul de Cercetare al Universității București, mai 2023
54. **Irina Diana Mădroane**, 2023, Participare la comisia de concurs pentru ocuparea funcției de asistent de cercetare pe perioadă determinată, poziția 32, la Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne al Facultății de Litere, Istorie și Teologie de la Universitatea de Vest din Timișoara, conform Deciziei 378/CR/12.05.2023

IX. ALTE ACTIVITĂȚI

C. Participarea la comisii de experți de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare

55. **Irina Diana Mădroane**, 2023, Participare la comisia de concurs pentru ocuparea funcției de asistent universitar pe perioadă nedeterminată, poziția 31, la Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne al Facultății de Litere, Istorie și Teologie de la Universitatea de Vest din Timișoara, conform Deciziei 378/CR/12.05.2023
56. **Irina Diana Mădroane**, 2023, Participare la comisia de concurs pentru ocuparea funcției de conferențiar universitar pe perioadă nedeterminată, poziția 10, la Departamentul Comunicare și Limbi Străine, Universitatea Politehnica Timișoara, conform Deciziei 782/112/C, 13.06.2023
57. **Ramona Malița**, 2023, Membru în comisia de doctorat, Alexandra ȘTEFAN-DĂRĂU, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, septembrie 2023
58. **Ramona Malița**, 2023, Membru în comisia de concurs pentru ocuparea postului de conferențiar organizat la Academia de Tehnică Militară Ferdinand I din Cluj-Napoca, septembrie 2023



SINTEZA ACTIVITĂȚII

